澳門特別行政區

行 政 長 官 辦 公 室

第 159/2014 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據《公共電信服務特許合同中期檢討公證合同》第二十條第二款及三月二日第13/92/M號法令第二條第一款及第二款和第十五條的規定，作出本批示。

一、陶永強擔任政府駐澳門電訊有限公司代表的委任，自二零一四年六月三十日起續期一年。

二、執行上指職務之每月報酬為澳門幣六千六百元。

二零一四年六月十日

行政長官　崔世安

二零一四年六月十日於行政長官辦公室

辦公室主任　譚俊榮

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

Despacho do Chefe do Executivo n.º 159/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, ao abrigo do n.º 2 da cláusula 20.ª da Revisão Intercalar do Contrato de Concessão do Serviço Público de Telecomunicações, e nos termos dos n.os 1 e 2 do artigo 2.º e do artigo 15.º do Decreto-Lei n.º 13/92/M, de 2 de Março, o Chefe do Executivo manda:

1. É renovada a nomeação, como delegado do Governo junto da Companhia de Telecomunicações de Macau, S.A.R.L., de Tou Veng Keong, pelo prazo de um ano, a partir de 30 de Junho de 2014.

2. O exercício dessas funções é remunerado pela quantia mensal de 6 600 patacas.

10 de Junho de 2014.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 10 de Junho de 2014. — O Chefe do Gabinete, *Alexis, Tam Chon Weng*.

行 政 會

批 示 摘 錄

摘錄自行政長官於二零一四年五月二十日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十四條第一款（二）項的規定，以附註形式修改張莉在本秘書處擔任職務之編制外合同第三條款，轉為收取相等於第一職階一等高級技術員職級的薪俸點485點，自二零一四年五月二十一日起生效。

二零一四年六月十一日於行政會秘書處

秘書長　柯嵐

CONSELHO EXECUTIVO

Extracto de despacho

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 20 de Maio de 2014:

Cheong Lei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, nesta Secretaria, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea *2*), da Lei n.º 14/2009, a partir de 21 de Maio de 2014.

Secretaria do Conselho Executivo, aos 11 de Junho de 2014. — A Secretária-geral, *O Lam*.

政 府 總 部 輔 助 部 門

批 示 摘 錄

摘錄自簽署人二零一四年四月二十四日作出的批示：

Celina Goretti de Assis Rodrigues，政府總部輔助部門確定委任第三職階首席特級行政技術助理員——根據現行《澳門

SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 24 de Abril de 2014:

Celina Goretti de Assis Rodrigues, assistente técnica administrativa especialista principal, 3.º escalão, de nomeação definitiva, dos SASG — exonerada, a seu pedido, do referido

公共行政工作人員通則》第四十四條第一款a）項的規定，應其要求，自二零一四年六月五日起免除其上述職務。

透過簽署人二零一四年五月二十日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第五款及第二十八條第一款b）項的規定，下列工作人員在政府總部輔助部門擔任職務的散位合同自二零一四年七月一日起續期至如下日期：

張華，第七職階勤雜人員，續期至二零一四年九月二日；

關積均，第七職階勤雜人員，續期至二零一四年九月十七日；

何嬌，第七職階勤雜人員，續期至二零一五年三月十日；

黎秀蘭，第六職階勤雜人員，續期至二零一五年五月四日；

崔達銘，第七職階輕型車輛司機，續期至二零一五年六月二十二日。

二零一四年六月十一日於行政長官辦公室

辦公室主任　譚俊榮

cargo, nos termos do artigo 44.º, n.º 1, alínea *a)*, do ETAPM, na redacção vigente, a partir de 5 de Junho de 2014.

Por despachos do signatário, de 20 de Maio de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento para o exercício das seguintes funções nos SASG, nos termos dos artigos 27.º, n.º 5, e 28.º, n.º 1, alínea *b*), do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Julho de 2014 e até às datas a cada um indicadas:

Cheong Wa, como auxiliar, 7.º escalão, até 2 de Setembro de 2014;

Kuan Chek Kuan, como auxiliar, 7.º escalão, até 17 de Setembro de 2014;

Ho Kiu, como auxiliar, 7.º escalão, até 10 de Março de 2015;

Lay Siu Lan Olinda, como auxiliar, 6.º escalão, até 4 de Maio de 2015;

Chu Tack Meng Claude, como motorista de ligeiros, 7.º escalão, até 22 de Junho de 2015.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 11 de Junho de 2014. — O Chefe do Gabinete, *Alexis, Tam Chon Weng.*

行政法務司司長辦公室

第 17/2014 號行政法務司司長批示

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第二條第一款（二）項及第七條，結合經第26/2011號行政命令修改的第120/2009號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予民政總署管理委員會主席黃有力或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“電力企業有限公司”簽署《購買污水泵設備合同》。

二零一四年六月五日

行政法務司司長　陳麗敏

批示摘錄

摘錄自行政法務司司長於二零一四年五月二十日作出的批示：

朱偉幹——根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，並維持先前有關委任的依據，以定期委任

GABINETE DA SECRETÁRIA PARA A ADMINISTRAÇÃO E JUSTIÇA

Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 17/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea *2)* do n.º 1 do artigo 2.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.os 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 120/2009, com a nova redacção dada pela Ordem Executiva n.º 26/2011, a Secretária para a Administração e Justiça manda:

São subdelegados no presidente do Conselho de Administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, Vong Iao Lek, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de «Aquisição de bombas para águas residuais de estações elevatórias», a celebrar com a «Empresa Eléctrica, Limitada».

5 de Junho de 2014.

A Secretária para a Administração e Justiça, *Florinda da Rosa Silva Chan.*

Extractos de despachos

Por despacho da Ex.ma Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 20 de Maio de 2014:

José Chu — renovada a comissão de serviço, de 20 de Junho a 15 de Novembro de 2014, como director da Direcção dos

方式續任為行政公職局局長，自二零一四年六月二十日至十一月十五日止。

透過行政法務司司長二零一四年五月二十八日之批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款及第二十六條第一款及第三款的規定，李詠璇在行政法務司司長辦公室任職的編制外合同續期一年，並以附註形式修改該合同第三條款，晉級至第一職階一等技術員，薪俸點400點，由二零一四年七月十日起生效。

二零一四年六月十二日於行政法務司司長辦公室

辦公室代主任　辜美玲

Serviços de Administração e Função Pública, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação.

Por despacho da Ex.ma Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 28 de Maio de 2014:

Lei Weng Sun — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, para o exercício de funções no Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato ascendendo a técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea *2*), da Lei n.º 14/2009 e 25.º, n.º 3, e 26.º, n.os 1 e 3, do ETAPM, em vigor, a partir de 10 de Julho de 2014.

Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça, aos 12 de Junho de 2014. — A Chefe do Gabinete, substituta, *Ku Mei Leng.*

保安司司長辦公室

第 101/2014 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第四條第二款及第七條，及經第28/2011號行政命令修改的第122/2009號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予澳門監獄獄長李錦昌學士或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“江博士足部護理有限公司”簽訂“購買2015年度獄警制服存貨（鞋類）”之合同。

二零一四年六月五日

保安司司長　張國華

二零一四年六月五日於保安司司長辦公室

辦公室主任　黃傳發

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 101/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 4.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.os 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 122/2009, na redacção da Ordem Executiva n.º 28/2011, o Secretário para a Segurança manda:

São subdelegados no director do Estabelecimento Prisional de Macau (EPM), licenciado Lee Kam Cheong, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de aquisição do «Uniforme do pessoal do Corpo de Guardas Prisionais (calçado) para stock 2015», a celebrar com a empresa «Dr. Kong Tratamentos do Pé, Limitada».

5 de Junho de 2014.

O Secretário para a Segurança, *Cheong Kuoc Vá.*

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 5 de Junho de 2014. — O Chefe do Gabinete, *Vong Chun Fat.*

社會文化司司長辦公室

第 94/2014 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 94/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Ad-

條，以及經第29/2011號行政命令修改的第123/2009號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予體育發展基金行政管理委員會主席戴祖義或其法定代任人，以代表澳門特別行政區作為簽署人，與澳門大學簽訂2014年市民滿意度調查服務合同。

二零一四年六月三日

社會文化司司長　張裕

ministrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.os 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 123/2009, com a redacção dada pela Ordem Executiva n.º 29/2011, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Desenvolvimento Desportivo, José Maria de Fonseca Tavares, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de inquérito sobre o grau de satisfação dos cidadãos 2014, a celebrar com a Universidade de Macau.

3 de Junho de 2014.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

第 95/2014 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第3/2011號行政法規《殘疾分類分級的評估、登記及發證制度》第十一條第二款及第三款的規定，作出本批示。

一、委任莫瑞英為重審小組候補成員，任期至二零一五年三月三十一日止。

二、本批示自公佈翌日起生效，其效力追溯至二零一四年四月一日。

二零一四年六月九日

社會文化司司長　張裕

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 95/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e ao abrigo do disposto nos n.os 2 e 3 do artigo 11.º do Regulamento Administrativo n.º 3/2011 (Regime de avaliação do tipo e grau da deficiência, seu registo e emissão de cartão), o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. É nomeada Mok Shui Ying Doris como membro suplente do Grupo de Reapreciação, com mandato até 31 de Março de 2015.

2. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação e os seus efeitos retroagem ao dia 1 de Abril de 2014.

9 de Junho de 2014.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

第 96/2014 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據經第6/2012號行政法規修改的第12/2002號行政法規第二條第四款（八）項和（九）項及經第29/2011號行政命令修改的第123/2009號行政命令第一款的規定，作出本批示。

一、委任下列社團或機構的領導人或其代表為青年事務委員會的委員，任期兩年：

（一）澳門童軍總會；

（二）國際青年商會中國澳門總會；

（三）澳門中華總商會；

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 96/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos das alíneas 8) e 9) do n.º 4 do artigo 2.º do Regulamento Administrativo n.º 12/2002, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 6/2012, e do n.º 1 da Ordem Executiva n.º 123/2009, alterada pela Ordem Executiva n.º 29/2011, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. São designados vogais do Conselho de Juventude, pelo período de dois anos, os dirigentes ou os respectivos representantes das seguintes associações ou organismos:

1) Associação dos Escoteiros de Macau;

2) Associação Geral Internacional de Jovens Empresários Macau, China;

3) Associação Comercial de Macau;

（四）澳門工會聯合總會；

（五）澳門街坊會聯合總會；

（六）澳門中華學生聯合總會；

（七）澳門福建青年聯會；

（八）澳門婦女聯合總會；

（九）澳門廠商聯合會；

（十）澳門中華新青年協會；

（十一）澳門義務工作者協會；

（十二）澳門基督教青年會；

（十三）聖公會澳門社會服務處；

（十四）澳門天主教教區；

（十五）澳門青年聯合會。

二、委任下列人士為青年事務委員會的委員，任期兩年：

（一）惠程勇；

（二）潘志明；

（三）霍麗斯；

（四）楊祖羅；

（五）藍中港；

（六）關志輝；

（七）雷民強；

（八）吳文源；

（九）劉政；

（十）賴百齡。

三、本批示自二零一四年六月十日起生效。

二零一四年六月五日

社會文化司司長　張裕

4) Federação das Associações dos Operários de Macau;

5) União Geral das Associações dos Moradores de Macau;

6) Associação Geral de Estudantes Chong Wa de Macau;

7) Federação da Juventude de Fukien de Macau;

8) Associação Geral das Mulheres de Macau;

9) Associação Industrial de Macau;

10) Associação de Nova Juventude Chinesa de Macau;

11) Associação de Voluntários de Serviço Social de Macau;

12) Associação dos Jovens Cristãos de Macau;

13) Gabinete Coordenador dos Serviços Sociais Sheng Kung Hui Macau;

14) Diocese de Macau;

15) Federação de Juventude de Macau.

2. São designadas vogais do Conselho de Juventude, pelo período de dois anos, as seguintes individualidades:

1) Wai, Cheng Iong;

2) Pun, Chi Meng;

3) Fok, Lai Si Agnes;

4) Yeung, Cho Law Savio;

5) Lam, Chung Kong;

6) Kwan, Chi Fai;

7) Loi, Man Keong;

8) Ng, Man Yun;

9) Lao, Cheng;

10) Lai Pak Leng.

3. O presente despacho produz efeitos a partir de 10 de Junho de 2014.

5 de Junho de 2014.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

第 99/2014 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，連同經第29/2011號行政命令修改的第123/2009號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 99/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.os 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 123/2009, com a redacção dada pela Ordem Executiva n.º 29/2011, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

轉授一切所需的權力予文化局局長吳衛鳴或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“大衛清潔滅蟲服務”簽訂為澳門中央圖書館各館和倉庫提供二零一四年七月一日至二零一六年十二月三十一日期間的清潔服務公證合同。

二零一四年六月六日

社會文化司司長　張裕

São subdelegados no presidente do Instituto Cultural, Ung Vai Meng, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de limpeza na Biblioteca Central de Macau, suas dependências e depósitos de livros, durante o período de 1 de Julho de 2014 a 31 de Dezembro de 2016, a celebrar com a empresa «D & C Cleaning and Pest Control Services».

6 de Junho de 2014.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U*.

第 100/2014 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，連同經第29/2011號行政命令修改的第123/2009號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予文化局局長吳衛鳴或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“SECURITAS保安服務（澳門）有限公司”簽訂為演藝學院各校提供二零一四年七月一日至二零一六年十二月三十一日期間的保安服務公證合同。

二零一四年六月九日

社會文化司司長　張裕

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 100/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.os 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 123/2009, com a redacção dada pela Ordem Executiva n.º 29/2011, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no presidente do Instituto Cultural, Ung Vai Meng, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de segurança no Conservatório e suas escolas, durante o período de 1 de Julho de 2014 a 31 de Dezembro de 2016, a celebrar com a empresa «Securitas Serviços de Segurança (Macau), Lda.».

9 de Junho de 2014.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U*.

第 101/2014 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，連同經第29/2011號行政命令修改的第123/2009號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予文化局局長吳衛鳴或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“旭日——物業設施管理有限公司”簽訂為文化局各辦公地點和倉庫提供二零一四年七月一日至二零一六年十二月三十一日期間的清潔服務公證合同。

二零一四年六月九日

社會文化司司長　張裕

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 101/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.os 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 123/2009, com a redacção dada pela Ordem Executiva n.º 29/2011, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no presidente do Instituto Cultural, Ung Vai Meng, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de limpeza nas instalações e armazéns do Instituto Cultural, durante o período de 1 de Julho de 2014 a 31 de Dezembro de 2016, a celebrar com a empresa «Sunrise — Gestão de Propriedades e Equipamentos, Lda.».

9 de Junho de 2014.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U*.

二零一四年六月十一日於社會文化司司長辦公室

辦公室主任　張素梅

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 11 de Junho de 2014. — A Chefe do Gabinete, *Cheung So Mui Cecilia*.

運輸工務司司長辦公室

第 31/2014 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第17/2013號行政法規第四條第一款、第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第二條第二款（二）項、第四條及第五條、第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二條、第七條及第九條，以及結合第124/2009號行政命令第一款的規定，作出本批示。

一、以定期委任方式委任楊錦華擔任房屋局副局長的職務，自二零一四年七月一日起為期一年。

二、因本委任所產生的負擔，由房屋局的預算承擔。

三、以附件形式公佈委任的依據及被委任人的學歷及專業簡歷。

二零一四年六月十日

運輸工務司司長　劉仕堯

附件

委任楊錦華擔任房屋局副局長一職的依據如下：

——職位出缺及因房屋局的職責有需要填補空缺；

——楊錦華的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任房屋局副局長一職。

學歷：

——中國華僑大學土木工程學士；

——澳門大學中文法學士；

——澳門科技大學法學碩士；

——中山大學法學碩士。

專業簡歷：

——1991年　進入公職，房屋局高級技術員；

——1995年10月至今　房屋局編制內高級技術員；

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES E OBRAS PÚBLICAS

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 31/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 4.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 17/2013, dos artigos 2.º, n.º 2, alínea 2), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia) e dos artigos 2.º, 7.º e 9.º do Regulamento Administrativo, n.º 26/2009 (Disposições Complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), conjugados com o n.º 1 da Ordem Executiva n.º 124/2009, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. É nomeado, em comissão de serviço, Ieong Kam Wa para exercer o cargo de vice-presidente do Instituto de Habitação, pelo período de um ano, a partir de 1 de Julho de 2014.

2. Os encargos resultantes da presente nomeação são suportados pelo orçamento do Instituto de Habitação.

3. É publicada, em anexo, a nota relativa aos fundamentos da nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado.

10 de Junho de 2014.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Lau Si Io.*

ANEXO

Fundamentos da nomeação de Ieong Kam Wa para o cargo de vice-presidente do Instituto de Habitação:

— Vacatura do cargo e necessidade do seu preenchimento face às atribuições cometidas ao Instituto de Habitação;

— Ieong Kam Wa possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de vice-presidente do Instituto de Habitação, que se demonstra pelo *curriculum vitae*:

Currículo académico:

— Licenciatura em Engenharia Civil pela *Hua Chiao University*, da RPC;

— Licenciatura em Direito em Língua Chinesa pela Universidade de Macau;

— Mestrado em Direito pela Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau;

— Mestrado em Direito pela Universidade de Zhongshan.

Currículo profissional:

— 1991 Ingresso na função pública como técnico superior do Instituto de Habitação;

— De Outubro de 1995 até à presente data como técnico superior do quadro de pessoal do Instituto de Habitação;

——1997年6月至2006年1月　房屋局項目暨工程處處長；

——2006年1月至2008年1月　房屋局樓宇組織支援處處長；

——2008年3月至2009年2月　以徵用方式在財政局法律輔助中心擔任法律顧問；

——2009年3月至2010年5月　交通事務局法律輔助處處長；

——2010年6月至2013年6月　房屋局樓宇管理事務廳廳長；

——2013年7月至2014年1月　房屋局樓宇管理廳廳長；

——2014年1月至今　房屋局代副局長。

— De Junho de 1997 a Janeiro de 2006 como chefe de Divisão de Projectos e Obras do Instituto de Habitação;

— De Janeiro de 2006 a Janeiro de 2008 como chefe de Divisão de Apoio à Organização de Edifício do Instituto de Habitação;

— De Março de 2008 a Fevereiro de 2009, requisitado, pelo Núcleo de Apoio Jurídico da Direcção dos Serviços de Finanças, como assessor jurídico;

— De Março de 2009 a Maio de 2010 como chefe da Divisão de Apoio Jurídico da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego;

— De Junho de 2010 a Junho de 2013 como chefe de Departamento de Assuntos de Gestão de Edifícios do Instituto de Habitação;

— De Julho de 2013 a Janeiro de 2014 como chefe de Departamento de Administração de Edifícios do Instituto de Habitação;

— De Janeiro de 2014 até à presente data como vice-presidente, substituto, do Instituto de Habitação.

第 32/2014 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第七條及第124/2009號行政命令第六款的規定，作出本批示。

一、轉授予地圖繪製暨地籍局代局長雅永健作出下列行為的權限：

（一）簽署任用書；

（二）授予職權並接受名譽承諾；

（三）根據現行法例，准許特別假期及短期無薪假，以及就因個人理由或工作需要而移轉假期作出決定；

（四）經法理前提之審查後，批准臨時委任、續任，以及將臨時委任或定期委任轉為確定委任；

（五）批准編制內人員、編制外合同及散位合同制度人員在職程職級內的職階變更；

（六）批准收回因病缺勤而喪失的在職薪俸；

（七）根據現行適用法例的規定，批准將經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》及第

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 32/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 e do n.º 6 da Ordem Executiva n.º 124/2009, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. É subdelegada no director, substituto, da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, Vicente Luís Gracias a competência para a prática dos seguintes actos:

1) Assinar os diplomas de provimento;

2) Conferir posse e receber a prestação do compromisso de honra;

3) Conceder licença especial e licença de curta duração, nos termos da legislação em vigor, e decidir sobre a transferência de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;

4) Autorizar a nomeação provisória, a recondução e converter as nomeações provisórias ou em comissão de serviço em definitivas, verificados os pressupostos legais;

5) Autorizar a mudança de escalão nas categorias das carreiras de pessoal dos quadros e do pessoal contratado além do quadro e em regime de assalariamento;

6) Autorizar a recuperação do vencimento de exercício perdido por faltas por motivo de doença;

7) Autorizar a atribuição de prémios de antiguidade e dos subsídios previstos no ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e Lei n.º 2/2011, e a atribuição do tempo de contribuição previsto no Regime de Previdência

2/2011號法律規定的年資獎金及津貼和將第8/2006號法律核准的公務人員公積金制度規定的供款時間獎金發放予有關人員；

（八）在無須變更報酬條件下，批准編制外合同及散位合同的續訂；

（九）根據法例的規定，准許免職及解除編制外合同及散位合同；

（十）以澳門特別行政區的名義，簽訂所有與地圖繪製暨地籍局人員有關的編制外合同及散位合同；

（十一）簽署計算及結算有關人員服務時間的證明文件；

（十二）批准以超時或輪班制度按法律訂定之限度提供服務；

（十三）批准地圖繪製暨地籍局人員及其家屬前往衛生局範圍內運作的健康檢查委員會作檢查；

（十四）批准地圖繪製暨地籍局人員參加在澳門特別行政區舉辦的會議、研討會、座談會、專題講座及其他同類活動；

（十五）批准地圖繪製暨地籍局人員公幹，但以該等人員有權收取三天日津貼的公幹情況為限；

（十六）批准處於長期無薪假狀況的公務員及處於在地圖繪製暨地籍局編制以外工作的其他狀況的公務員請求回任的申請；

（十七）批准返還與擔保承諾或執行與澳門特別行政區簽訂合同無關的文件；

（十八）批准為人員、物料及設備、不動產及車輛投保；

（十九）批准作出登錄於澳門特別行政區預算開支表一章中，關於地圖繪製暨地籍局執行工程和取得資產及勞務的開支，但以$300,000.00（澳門幣叁拾萬元）為限，倘獲豁免諮詢及/或訂立書面合同，有關金額的上限減半；

（二十）批准支付部門運作所需的確定及必要開支，如動產租賃開支、公共地方的開支、保險開支、清潔、除蟲、保養及保安開支、水、燃氣及電力開支、交通及通訊服務開支、以及期刊（書刊或電子刊物）開支；

dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, estabelecido pela Lei n.º 8/2006, ao respectivo pessoal, tendo presente as disposições legais aplicáveis;

8) Autorizar a renovação dos contratos além do quadro e de assalariamento, desde que não implique alteração das condições remuneratórias;

9) Conceder a exoneração e a rescisão de contratos além do quadro e de assalariamento, nos termos legais;

10) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, em todos os contratos além do quadro e de assalariamento relativos a pessoal da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro;

11) Assinar as certidões de contagem e liquidação do tempo de serviço prestado pelo respectivo pessoal;

12) Autorizar a prestação de serviço por turnos ou em regime de horas extraordinárias até ao limite previsto na lei;

13) Autorizar a apresentação do pessoal da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro e seus familiares às Juntas de Saúde, que funcionam no âmbito dos Serviços de Saúde;

14) Autorizar a participação do pessoal da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau;

15) Determinar deslocações do pessoal da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, de que resulte direito à percepção de ajudas de custo até três dias;

16) Autorizar os pedidos de regresso ao serviço dos funcionários em situação de licença de longa duração e em situações de actividade fora do quadro da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro;

17) Autorizar a restituição de documentos que não sejam pertinentes à garantia de compromissos ou execução de contratos com a Região Administrativa Especial de Macau;

18) Autorizar o seguro de pessoal, material e equipamento, imóveis e viaturas;

19) Autorizar a realização de despesas com obras e aquisição de bens e de serviços, inscritas no capítulo da tabela de despesas do orçamento da Região Administrativa Especial de Macau relativo à Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, até ao montante de $ 300 000,00 (trezentas mil patacas), sendo este valor reduzido a metade quando seja dispensada a realização de consulta e/ou a celebração do contrato escrito;

20) Autorizar o pagamento das despesas certas e indispensáveis, necessárias ao funcionamento dos serviços, como sejam as despesas com a locação de bens móveis, com condomínio, com seguros, com limpeza, desinfestação, manutenção e segurança, com água, gás e electricidade, com serviços de transporte e telecomunicações bem como com publicações periódicas (em suporte de papel ou informático);

（二十一）以澳門特別行政區名義，簽署有關擬本已獲核准的合同的所有公文書；

（二十二）批准簽發存檔於該局的文件之證明，但法律另有規定者除外；

（二十三）簽署該局職責範圍內致澳門特別行政區各實體及機構的文件；

（二十四）批准金額不超過$10,000.00（澳門幣壹萬元）的交際費；

（二十五）批准報廢由地圖繪製暨地籍局負責及被視為對部門運作已無用處的財產。

二、透過經運輸工務司司長確認並在《澳門特別行政區公報》公佈的批示，地圖繪製暨地籍局代局長認為有利於該局良好運作時，可將有關權限轉授予領導及主管人員。

三、本轉授予的權限不妨礙收回權及監管權的行使。

四、對行使現轉授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

五、自二零一四年五月二十七日起，由地圖繪製暨地籍局代局長在本轉授權範圍內所作的行為，均予以追認。

六、本批示自公佈翌日起生效。

二零一四年六月十三日

運輸工務司司長　劉仕堯

21) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, em todos os instrumentos públicos relativos a contratos que devem ser precedidos da aprovação das respectivas minutas;

22) Autorizar a passagem de certidões de documentos arquivados nos respectivos Serviços, com exclusão dos excepcionados por lei;

23) Assinar o expediente dirigido a entidades e organismos da Região Administrativa Especial de Macau, no âmbito das atribuições da Direcção dos Serviços;

24) Autorizar despesas de representação até ao montante de $ 10 000,00 (dez mil patacas);

25) Autorizar o abate dos bens patrimoniais a cargo da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro que forem julgados incapazes para o serviço.

2. Por despacho a publicar em *Boletim Oficial*, homologado pelo Secretário para os Transportes e Obras Públicas, o director, substituto, dos Serviços de Cartografia e Cadastro pode subdelegar no pessoal de direcção e chefia as competências que forem julgadas adequadas ao bom funcionamento dos Serviços.

3. A presente subdelegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

4. Dos actos praticados no uso dos poderes subdelegados aqui conferidos, cabe recurso hierárquico necessário.

5. São ratificados os actos praticados pelo director, substituto, da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, no âmbito das competências ora subdelegadas, desde 27 de Maio de 2014.

6. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

13 de Junho de 2014.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Lau Si Io*.

批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年六月四日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，並維持先前有關委任的依據，自二零一四年六月二十日起，以定期委任方式續任何蔣祺為運輸基建辦公室副主任，為期一年。

二零一四年六月十三日於運輸工務司司長辦公室

辦公室主任　黃振東

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 4 de Junho de 2014:

Ho Cheong Kei — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como coordenador-adjunto do Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação, a partir de 20 de Junho de 2014.

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, aos 13 de Junho de 2014. — O Chefe do Gabinete, *Wong Chan Tong*.

廉 政 公 署

批 示 摘 錄

摘錄自代廉政專員於二零一四年四月二十八日批示如下：

梅健昌——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款，以及第62/98/M號法令修改的第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條之規定，自二零一四年六月二十二日起，以散位合同方式續聘為第七職階輕型車輛司機，為期一年。

摘錄自代廉政專員於二零一四年五月二日批示如下：

李力——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款，以及第62/98/M號法令修改的第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條之規定，自二零一四年七月十一日起，以編制外合同方式續聘為第一職階一等技術員，為期一年。

摘錄自廉政專員於二零一四年五月八日批示如下：

李小明——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款，以及第62/98/M號法令修改的第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條之規定，自二零一四年八月一日起，以編制外合同方式續聘為第一職階首席技術輔導員，為期一年。

摘錄自廉政專員於二零一四年五月十九日批示如下：

黃素瓊——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款及第三十二條第一款之規定，自二零一四年八月一日起，以定期委任方式續任為第三職階顧問高級技術員，為期兩年。

何文欣——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款及第三十二條第一款之規定，自二零一四年八月一日起，以定期委任方式續任為第一職階一等高級技術員，為期兩年。

摘錄自廉政專員於二零一四年五月二十六日批示如下：

Regina Gageiro Madeira——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修

COMISSARIADO CONTRA A CORRUPÇÃO

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.mo Senhor Comissário contra a Corrupção, substituto, de 28 de Abril de 2014:

Michael Moy — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de ligeiros, 7.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, e 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, a partir de 22 de Junho de 2014.

Por despacho do Ex.mo Senhor Comissário contra a Corrupção, substituto, de 2 de Maio de 2014:

Lee Lek — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, e 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, a partir de 11 de Julho de 2014.

Por despacho do Ex.mo Senhor Comissário contra a Corrupção, de 8 de Maio de 2014:

Lei Siu Meng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, e 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, a partir de 1 de Agosto de 2014.

Por despachos do Ex.mo Senhor Comissário contra a Corrupção, de 19 de Maio de 2014:

Wong Sou Keng — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como técnica superior assessora, 3.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, e 32.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, a partir de 1 de Agosto de 2014.

Ho Man Ian — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, e 32.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, a partir de 1 de Agosto de 2014.

Por despachos do Ex.mo Senhor Comissário contra a Corrupção, de 26 de Maio de 2014:

Regina Gageiro Madeira — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como técnica superior assessora principal, 2.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da

改的第3/2009號行政法規第三十條第一款及第三十二條第一款之規定，自二零一四年七月十九日起，以定期委任方式續任為第二職階首席顧問高級技術員，為期一年。

徐秀玲——本公署第一職階首席高級技術員，根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款、第14/2009號法律第十四條第一款第二項，以及第62/98/M號法令修改的第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條之規定，以附註形式對其編制外合同第三條款作出修改，將其職位調整為第一職階顧問高級技術員，並自二零一四年五月二十八日起生效。

吳玉蓮——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款，以及第62/98/M號法令修改的第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條之規定，自二零一四年七月十五日起，以散位合同方式續聘為第五職階勤雜人員，為期一年。

二零一四年六月十一日於廉政公署

辦公室主任　沈偉強

Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, e 32.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, a partir de 19 de Julho de 2014.

Choi Sao Leng, técnica superior principal, 1.º escalão, deste Comissariado — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico superior assessor, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, 14.º, n.º 1, alínea *2*), da Lei n.º 14/2009, e 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, a partir de 28 de Maio de 2014.

Ng Iok Lin — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 5.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, e 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, a partir de 15 de Julho de 2014.

Comissariado contra a Corrupção, aos 11 de Junho de 2014. — O Chefe de Gabinete, *Sam Vai Keong*.

警 察 總 局

第 2/2014 號警察總局局長批示

本人根據第66/94/M號法令核准，並經第9/2004號行政法規修訂的《澳門保安部隊軍事化人員通則》第二百一十一條第一款所賦予的權限，作出批示如下：

治安警察局魏瑞斌警司，編號103951，自2010年5月起派駐警察總局擔任警務聯絡工作，他對工作一直認真投入、嚴謹和專心致志執行各項任務。尤其當有外地貴賓訪澳以及籌辦各項警務交流等活動，均表現出高度的專業精神，並發揮良好的溝通能力和妥善的接待安排，為澳門警隊樹立良好和專業的形象，屢屢獲得上司以及到訪賓客的讚賞。

魏警司勇於嘗試、敢於承擔和富有犧牲的工作態度，在人力資源缺乏的情況下，均能完成各項大型跨區域警務會議、交流、聯絡和拜訪等活動。在本局聯絡辦公室擔任工作三年多以來，主動參與及開拓與各地警方的溝通和聯繫工作，並透過定期的會晤，有效地加強澳門警方對外的合作關係。尤其是與內地警務機

SERVIÇOS DE POLÍCIA UNITÁRIOS

Despacho do Comandante-geral dos Serviços de Polícia Unitários n.º 2/2014

Nos termos da competência que lhe é conferida pelo disposto no n.º 1 do artigo 211.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, com a redacção dada pelo Regulamento Administrativo n.º 9/2004, o Comandante-geral dos Serviços de Polícia Unitários:

Louva o comissário Ngai Soi Pan, n.º 103 951, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, a desempenhar funções de ligação no Centro de Análise de Informações destes Serviços, desde Maio de 2010, pelo seu entusiasmo, rigor e dedicação na execução de todas as tarefas. A sua capacidade de comunicação e elevado grau de profissionalismo permitiram o cumprimento de forma excelente das tarefas relacionadas com a recepção de visitas e a coordenação de actividades policiais, que muito têm contribuído para o bom nome e imagem das Forças de Segurança de Macau, merecendo por isso o reconhecimento dos superiores e visitantes.

Ao longo dos três anos, o comissário Ngai destacou-se na coordenação e organização de vários encontros regionais de polícia. Para além disso, no decurso de vários encontros periódicos, participou activamente no estabelecimento de ligações com várias autoridades policiais do Interior, fortalecendo os laços de cooperação policial. Os resultados obtidos desses

關的情報交流和個案協查，均取得顯著的成效，為警察總局的整體工作成果作出了卓越的貢獻。

魏瑞斌警司是一位表現出色、高度專業，和處處以身作則的警務人員，除贏得上司的信任和讚賞外，亦深得同事門的愛戴。

基於此，本人特此予以嘉獎。

二零一四年六月六日

局長　白英偉

encontros elevaram significativamente a eficiência dos nossos Serviços, designadamente nas áreas de permuta de informações e investigação.

O apurado sentido de responsabilidade, associado às excelentes qualidades profissionais e disponibilidade, granjearam a consideração e confiança dos seus superiores e colegas.

Pelos atributos enunciados é o comissário Ngai Soi Pan merecedor que o seu desempenho seja reconhecido através deste público louvor.

6 de Junho de 2014.

O Comandante-geral, *José Proença Branco.*

第 3/2014 號警察總局局長批示

本人根據第83/2010號行政命令第一條（四）項所賦予的權限，作出批示如下：

一等技術員陳小杏自警察總局成立以來，一直在新聞及公共關係辦公室服務，負責協辦本局的大型活動、禮賓安排、接待市民以及處理傳媒關係等工作，多年來表現優秀，對警察總局作出了卓越的貢獻。

本局舉辦的會議及座談會、領導官式外訪、國內外嘉賓來訪的接待、宴請等相關禮賓事務，均由新聞及公共關係辦公室協調和負責細節安排。她具有高度責任感，心思縝密，策劃及執行能力強，對工作要求嚴謹細緻，而且不介意全天候工作，每當舉行活動時，都樂意投身繁重的工作中，完成後會與同事進行內部檢討和總結，務求完善警察總局的公關工作。

陳小杏熟悉本局政策，同時掌握出眾的外語表達能力，在警察總局與世界各地區警務機構聯繫時，均能協助上級清晰準確地傳遞訊息，從而加強警務合作。她了解傳媒運作，具有新聞觸角，能專業地通過新聞發佈讓廣大市民知悉本局服務的核心信息，提高警察總局的透明度。

陳小杏待人真誠，工作認真勤奮，深得同事認同。

基於此，本人特此予以嘉獎。

二零一四年六月六日

局長　白英偉

Despacho do Comandante-geral dos Serviços de Polícia Unitários n.º 3/2014

Nos termos da competência que lhe é conferida pelo disposto na alínea 4) do artigo 1.º da Ordem Executiva n.º 83/2010, o Comandante-geral dos Serviços de Polícia Unitários:

Louva a técnica de 1.ª classe, Chan Siu Hang Jacqueline Rossini, a exercer funções no Gabinete de Comunicação e Relações Públicas (GCRP) desde a criação destes Serviços, pela forma empenhada e competente como tem desempenhado funções, com destaque para os trabalhos relacionados com a coordenação de actividades, recepção de visitas, atendimento ao público e divulgação de informações, o que muito têm contribuído para o bom nome dos Serviços de Polícia Unitários.

No âmbito das responsabilidades cometidas ao GCRP, merece especial realce a forma como a técnica Chan tem vindo a realizar as tarefas que lhe foram confiadas, em especial as que dizem respeito à organização e acompanhamento de reuniões, palestras, visitas oficiais e recepções protocolares. Profissional dotada de um elevado sentido de responsabilidade, capacidade de organização, de personalidade meticulosa, tem demonstrado grande disponibilidade e dedicação na realização de eventos, não poupando esforços a fazer, juntamente com os colegas, o balanço e revisão das actividades realizadas de forma a optimizar as funções do gabinete.

O seu excelente domínio linguístico serviu como elo de comunicação entre estes Serviços e autoridades policiais estrangeiras, contribuindo de forma significativa no entendimento e no fortalecimento da cooperação entre as polícias. A par disso, os seus ricos conhecimentos sobre a política destes Serviços e o funcionamento dos órgãos de comunicação social, permitiu a divulgação atempada de informações ao público, contribuindo para uma imagem transparente.

A dedicação ao trabalho e sinceridade fizeram com que ganhasse o apreço e reconhecimento de todos os colegas.

Pelos atributos enunciados é a técnica de 1.ª classe Chan Siu Hang Jacqueline Rossini merecedora que o seu desempenho seja reconhecido através deste público louvor.

6 de Junho de 2014.

O Comandante-geral, *José Proença Branco.*

第 4/2014 號警察總局局長批示

本人根據第83/2010號行政命令第一條（四）項所賦予的權限，作出批示如下：

本局首席技術輔導員謝銳珊，她在警察總局資源管理廳工作十三年以來，一直積極勤奮工作，盡忠職守，並努力不懈地學習新知識，憑著累積的工作經驗，對各項工作流程相當熟悉，對上級給予的工作均能有效率地完成。

她在工作上全力奉獻，每每有需要時不惜犧牲休息時間，協助完成有關工作，充分發揮其無私及犧牲精神。她對工作熱誠投入，經常主動提出多項優化工作的建議，致力提高本局人事及行政方面的工作效率，表現卓越。此外，她多年來持續進修，不斷提高個人素質，學以致用，對工作有莫大貢獻。

謝銳珊為人勤奮向上，積極進取，工作認真審慎，謙虛有禮，待人以誠，深得上級和同事的認同和信任，乃公務員之典範。

基於此，本人特此予以嘉獎。

二零一四年六月六日

局長　白英偉

批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零一四年六月四日作出的批示：

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款（二）項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a）項的規定，在二零一四年五月十四日第二十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的評核成績中唯一合格應考人第二職階二等技術輔導員（電子及通訊範疇）馬國生，獲確定委任為本局人員編制技術輔導員職程之第一職階一等技術輔導員（電子及通訊範疇）。

二零一四年六月十二日於警察總局

局長辦公室協調員　趙汝民

Despacho do Comandante-geral dos Serviços de Polícia Unitários n.º 4/2014

Nos termos da competência que lhe é conferida pelo disposto na alínea 4) do artigo 1.º da Ordem Executiva n.º 83/2010, o Comandante-geral dos Serviços de Polícia Unitários:

Louva a adjunta-técnica principal, Tse Ioi San, pela forma altamente competente, digna e responsável como tem vindo a exercer funções, ao longo de treze anos, no Departamento de Gestão de Recursos dos Serviços de Polícia Unitários. Não obstante, a inexperiência inicial, o empenho em aprender levou-a a enriquecer os seus conhecimentos profissionais, conseguindo hoje cumprir de forma eficiente todas as tarefas administrativas que lhe são atribuídas.

No desempenho das suas funções, Tse dedicou-se de forma incansável, não raras vezes em prejuízo do tempo de descanso, demonstrando um elevado espírito de abnegação e sacrifício. No intuito de melhorar a qualidade dos trabalhos relacionados com a administração e recursos humanos, a adjunta-técnica Tse apresentou sugestões construtivas e úteis ao seu superior. Empenhada em elevar os seus conhecimentos profissionais, aproveitou o horário pós-laboral para participar em vários cursos de formação, aplicando os conhecimentos adquiridos no seu trabalho, o que muito tem contribuído para o bom funcionamento do seu departamento.

De personalidade diligente, meticulosa e humilde, vem merecendo o reconhecimento e a confiança do superior e dos colegas, pelo que, é digna de ser apontada como um exemplo a seguir.

Pelos atributos enunciados é a adjunta-técnica principal Tse Ioi San merecedora que o seu desempenho seja reconhecido através deste público louvor.

6 de Junho de 2014.

O Comandante-geral, *José Proença Branco.*

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para a Segurança, de 4 de Junho de 2014:

Ma Kuok Sang, adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, área de electrónica e comunicação, único classificado no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 20/2014, II Série, de 14 de Maio — nomeado, definitivamente, adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, área de electrónica e comunicação, da carreira de adjunto-técnico do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea *2)*, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea *a)*, do ETAPM, em vigor.

Serviços de Polícia Unitários, aos 12 de Junho de 2014. — O Coordenador do Gabinete do Comandante-geral, *Chio U Man*.

海 關

批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零一四年六月五日所作之批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經由十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十一條第一款a）項、第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十九條及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十七條之規定，以編制外合同方式委任第二職階一等技術輔導員編號080020——唐潔芳及080010——胡佩霞，擔任本部門文職人員編制外技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員職務，薪俸點為350；委任第二職階一等行政技術助理員編號080050——侯少媚、080070——許藹玲、080080——何秀玲及080061——鄭寶智，擔任本部門文職人員編制外行政技術助理員職程第一職階首席行政技術助理員職務，薪俸點為265。

二零一四年六月十日於海關

副關長　賴敏華

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

Extracto de despacho

Por despachos do Ex.mo Senhor Secretário para a Segurança, de 5 de Junho de 2014:

Tong Kit Fong e Wu Pui Ha, n.os 080 020 e 080 010, adjuntos-técnicos, de 1.ª classe, 2.º escalão, e Hao Sio Mei, Hoi Oi Leng, Ho Sao Leng e Cheang Pou Chi, n.os 080 050, 080 070, 080 080 e 080 061, assistentes técnicos administrativos de 1.ª classe, 2.º escalão — nomeados, respectivamente, em regime de contrato além do quadro, adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, índice 350, da carreira de adjunto-técnico, e assistentes técnicos administrativos principais, 1.º escalão, índice 265, da carreira de assistente técnico administrativo, contratados além do quadro de pessoal civil destes Serviços, nos termos dos artigos 21.º, n.º 1, alínea *a*), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e 29.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», conjugados com o artigo 17.º da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos».

Serviços de Alfândega, aos 10 de Junho de 2014. — A Subdirectora-geral, *Lai Man Wa*.

立 法 會 輔 助 部 門

議 決 摘 錄

立法會執行委員會於二零一四年五月十三日議決如下：

梁燕萍——根據經第14/2008號法律及第1/2010號法律所修改的第11/2000號法律通過的《立法會組織法》第九條第一款（二）項、第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條之規定，並維持先前有關委任的依據，其在本會輔助部門擔任一般行政及財政管理處處長的定期委任續期一年，自二零一四年六月二十五日起生效。

羅高駿——為行政公職局編制內第三職階二等翻譯員，根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條之規定，延長徵用該人員於本會輔助部門擔任第一職階一等翻譯員，為期一年，自二零一四年六月二十日起生效。

SERVIÇOS DE APOIO À ASSEMBLEIA LEGISLATIVA

Extractos de deliberações

Por deliberações da Ex.ma Mesa da Assembleia Legislativa, de 13 de Maio de 2014:

Leong In Peng Erica — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Administração Geral e Gestão Financeira destes Serviços, nos termos do artigo 9.º, n.º 1, alínea *2*), da Lei Orgânica da Assembleia Legislativa, aprovada pela Lei n.º 11/2000, alterada pela Lei n.º 14/2008 e pela Lei n.º 1/2010, conjugados com os artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação, a partir de 25 de Junho de 2014.

Luís Miguel Pereira Lopes, intérprete-tradutor de 2.ª classe, 3.º escalão, do quadro de pessoal da DSAFP — prorrogada a sua requisição, pelo período de um ano, como intérprete-tradutor de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção vigente, a partir de 20 de Junho de 2014.

立法會執行委員會於二零一四年五月三十日議決如下：

Madalena Maria Faria da Encarnação Silva Morlim Cardoso——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其在本會輔助部門擔任第一職階顧問高級技術員的編制外合同續期一年，自二零一四年八月三日起生效。

葉皓茵、梁麗平、羅敏思、司徒子君及溫文品——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條及按照第14/2009號法律第十四條第一款（二）項之規定，以附註形式修改其等編制外合同第三條款，轉為第一職階首席高級技術員，自二零一四年五月三十日起生效。

余文暉——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其在本會輔助部門擔任第二職階特級技術員的編制外合同續期一年，自二零一四年七月十六日起生效。

Alberto Xeque do Rosário——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條及按照第14/2009號法律第十三條第一款（二）項之規定，其編制外合同續期一年，並以附註形式修改有關合同第三條款，轉為第二職階二等技術員，自二零一四年七月二日起生效。

吳紹昌——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條及按照第14/2009號法律第十四條第一款（二）項之規定，以附註形式修改其編制外合同第三條款，轉為第一職階特級技術輔導員，自二零一四年五月三十日起生效。

袁敏娜及葉文珠——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其等在本會輔助部門擔任第一職階首席技術輔導員的編制外合同續期一年，分別自二零一四年七月一日及七月十四日起生效。

陳一恬——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，其在本會輔助部門擔任第二職階勤雜人員的散位合同續期一年，自二零一四年七月十二日起生效。

二零一四年六月十日於立法會輔助部門

秘書長　楊瑞茹

Por deliberações da Ex.ma Mesa da Assembleia Legislativa, de 30 de Maio de 2014:

Madalena Maria Faria da Encarnação Silva Morlim Cardoso — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior assessora, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção vigente, a partir de 3 de Agosto de 2014.

Ip Hou Ian, Leong Lai Peng, Lo Man Si, Si Tou Chi Kuan e Wan Man Pan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro para técnicos superiores principais, 1.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção vigente, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea *2*), da Lei n.º 14/2009, a partir de 30 de Maio de 2014.

U Man Fai — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica especialista, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção vigente, a partir de 16 de Julho de 2014.

Alberto Xeque do Rosário — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea *2*), da Lei n.º 14/2009, a partir de 2 de Julho de 2014.

Ng Sio Cheong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro para adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção vigente, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea *2*), da Lei n.º 14/2009, a partir de 30 de Maio de 2014.

Un Man No e Ip Man Chu — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção vigente, a partir de 1 de Julho e 14 de Julho de 2014, respectivamente.

Chan Iat Tim — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção vigente, a partir de 12 de Julho de 2014.

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aos 10 de Junho de 2014. — A Secretária-geral, *Ieong Soi U*.

終審法院院長辦公室

批示摘錄

摘錄自辦公室主任於二零一四年六月五日作出的批示：

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款，終審法院院長第3/2000號批示第一款第（七）項，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本辦公室第一職階勤雜人員鍾平金之散位合同均獲准以同一職級及職階續期一年，由二零一四年六月二十日起生效。

摘錄自辦公室主任於二零一四年六月十二日作出的批示：

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第（六）項，八月三日第14/2009號法律第十三條第一款（二）項，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，本辦公室第一職階一等技術輔導員鄭嘉妍、張麗霞、孫綺雲、周秀玲、胡順美及麥穎斯的編制外合同更改為第二職階，薪俸點320，由二零一四年六月五日起生效。

二零一四年六月十二日於終審法院院長辦公室

辦公室主任　鄧寶國

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

Extractos de despachos

Por despacho do chefe deste Gabinete, de 5 de Junho de 2014:

Chong Peng Kam, auxiliar, 1.º escalão, assalariado, deste Gabinete — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e n.º 1, alínea *7*), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, conjugado com os artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 20 de Junho de 2014.

Por despachos do chefe deste Gabinete, de 12 de Junho de 2014:

Cheang Ka In, Cheong Lai Ha, Sun I Wan, Chao Sao Leng, Wu Son Mei e Mak Weng Si, adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, contratadas além do quadro, deste Gabinete — alterados os seus índices salariais para o 2.º escalão, índice 320, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, n.º 1, alínea *6*), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, e do artigo 13.º, n.º 1, alínea *2*), da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, conjugados com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, com efeitos desde 5 de Junho de 2014.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 12 de Junho de 2014. — O Chefe do Gabinete, *Tang Pou Kuok*.

新聞局

批示摘錄

摘錄自行政長官於二零一四年五月八日作出的批示：

黃綺琪——根據第14/2009號法律及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a）項及第二十二條第一款的規定，在二零一四年三月十二日第十一期《澳門特別行政區公報》第二組公報的考試成績中排名第六的合格應考人，獲臨時委任為本局人員編制內行政技術助理員職程第一職階二等行政技術助理員。

二零一四年六月十日於新聞局

局長　陳致平

GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL

Extracto de despacho

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 8 de Maio de 2014:

Wong I Kei, classificada em sexto lugar no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 11/2014, II Série, de 12 de Março — nomeada, provisoriamente, assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro de pessoal deste Gabinete, nos termos da Lei n.º 14/2009, conjugada com os artigos 20.º, n.º 1, alínea *a),* e 22.º, n.º 1, do ETAPM, vigente.

Gabinete de Comunicação Social, aos 10 de Junho de 2014. — O Director do Gabinete, *Victor Chan*.

科 學 技 術 發 展 基 金

批 示 摘 錄

根據經第426/2009號行政長官批示重新公佈第6/2006號行政法規通過的《公共財政管理制度》的全文內第四十一條第三款及第四十三條的規定，茲公佈經由行政長官於二零一四年四月四日批示核准之科學技術發展基金二零一四財政年度本身預算之第一次修改：

FUNDO PARA O DESENVOLVIMENTO DAS CIÊNCIAS E DA TECNOLOGIA

Extracto de despacho

De acordo com os artigos 41.º, n.º 3, e 43.º do Regime de administração financeira pública, republicado integralmente, aprovado pelo Regulamento Administrativo n.º 6/2006, por Despacho do Chefe do Executivo n.º 426/2009, publica-se a 1.ª alteração ao orçamento privativo do Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia para o ano económico de 2014, autorizada por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 4 de Abril do mesmo ano:

科學技術發展基金二零一四年財政年度第一次本身預算修改

1.ª alteração ao orçamento privativo para o ano económico de 2014 do Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica						追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código					開支名稱 Designação das despesas		
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
					經常開支 Despesas correntes		
01	*00*	*00*	*00*	*00*	*人員 Pessoal*		
01	01	00	00	00	固定及長期報酬 Remunerações certas e permanentes		
01	01	01	00	00	法律通過之編制人員 Pessoal dos quadros aprovados por lei		
01	01	01	02	00	年資獎金 Prémio de antiguidade	13,200.00	
01	01	03	00	00	各類人員報酬 Remunerações do pessoal diverso		
01	01	03	02	00	年資獎金 Prémio de antiguidade	41,000.00	
01	01	06	00	00	重疊薪俸 Duplicação de vencimentos	31,300.00	
01	01	10	00	00	假期津貼 Subsídio de férias	53,300.00	
01	02	00	00	00	附帶報酬 Remunerações acessórias		
01	02	06	00	00	房屋津貼 Subsídio de residência	56,400.00	
01	05	00	00	00	社會福利金 Previdência social		
01	05	01	00	00	家庭津貼 Subsídio de família	98,900.00	

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica						追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código					開支名稱 Designação das despesas		
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
05	*00*	*00*	*00*	*00*	*其他經常開支* *Outras despesas correntes*		
05	04	00	00	00	雜項 Diversas		
05	04	00	00	90	備用撥款 Dotação provisional		294,100.00
					總額 Total	*294,100.00*	*294,100.00*

二零一四年六月六日於科學技術發展基金行政委員會——主席：唐志堅——委員：陳允熙

O Conselho de Administração do Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia, aos 6 de Junho de 2014. — O Presidente, *Tong Chi Kin*. — O Vogal, *Chan Wan Hei*.

個 人 資 料 保 護 辦 公 室

批 示 摘 錄

摘錄自行政長官於二零一四年五月二十七日作出的批示：

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用王玉梅在本辦公室擔任第一職階二等技術員，薪俸點350，為期一年，自二零一四年六月十六日起生效。

二零一四年六月十三日於個人資料保護辦公室

主任　陳海帆

GABINETE PARA A PROTECÇÃO DE DADOS PESSOAIS

Extracto de despacho

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 27 de Maio de 2014:

Wong Iok Mui — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, neste Gabinete, nos termos da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 16 de Junho de 2014.

Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, aos 13 de Junho de 2014. — A Coordenadora do Gabinete, *Chan Hoi Fan*.

人 才 發 展 委 員 會

批 示 摘 錄

按照行政長官分別於二零一四年二月十一日及二月二十一日作出之批示：

根據第14/2009號法律附件一表二及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，下列人員以散位合同方式聘用，為期六個月，有關職級、職階及薪俸點如下：

吳靜茹，第一職階二等高級技術員，薪俸點為430，自二零一四年四月二日起生效；

COMISSÃO DE DESENVOLVIMENTO DE TALENTOS

Extracto de despacho

Por despachos de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 11 e 21 de Fevereiro de 2014, respectivamente:

O seguinte pessoal — contratado por assalariamento, pelo período de seis meses, com referência à categoria, escalão e índice a cada uma indicadas, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009, e dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente:

Ng Cheng U, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, a partir de 2 de Abril de 2014;

吳宛儀，第一職階二等技術員，薪俸點為350，自二零一四年四月二日起生效。

二零一四年六月九日於人才發展委員會

秘書長　蘇朝暉

Ng Un I, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, a partir de 2 de Abril de 2014.

Comissão de Desenvolvimento de Talentos, aos 9 de Junho de 2014. — O Secretário-geral, *Sou Chio Fai*.

行 政 公 職 局

批 示 摘 錄

按行政法務司司長於二零一四年四月二十四日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律的規定，以編制外合同聘用蘇天娜在本局擔任第一職階二等翻譯員職務，薪俸點為440，為期一年，自二零一四年五月八日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律的規定，以編制外合同聘用Armando Monsalvarga Lo、吳俊傑、王嘉明及Germano Maria Azedo Victal在本局擔任第一職階二等翻譯員職務，薪俸點為440，為期一年，自二零一四年五月十二日起生效。

二零一四年六月九日於行政公職局

局長　朱偉幹

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Extractos de despachos

Por despachos da Ex.ma Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 24 de Abril de 2014:

Diamantina dos Santos — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como intérprete-tradutora de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 440, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com a Lei n.º 14/2009, a partir de 8 de Maio de 2014.

Armando Monsalvarga Lo, Ng Chon Kin, Wong Ka Meng e Germano Maria Azedo Victal — contratados além do quadro, pelo período de um ano, como intérpretes-tradutores de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 440, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com a Lei n.º 14/2009, a partir de 12 de Maio de 2014.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 9 de Junho de 2014. — O Director dos Serviços, *José Chu*.

身 份 證 明 局

批 示 摘 錄

摘錄自行政法務司司長於二零一四年五月十五日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局編碼、有效暨文書處理科科長Ana Maria da Luz Cordeiro因具備合適的管理能力及專業經驗，故其定期委任續期一年，自二零一四年八月二十日起生效。

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局接收、控制暨存檔科科長黃淑賢因具備合適的管

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

Extractos de despachos

Por despachos da Ex.ma Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 15 de Maio de 2014:

Ana Maria da Luz Cordeiro — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Secção de Codificação, Validação e Expediente destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 20 de Agosto de 2014.

Wong Sok In — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Secção de Recepção, Controlo e Arquivo destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009, e 8.º do Regulamento Administrativo

理能力及專業經驗，故其定期委任續期一年，自二零一四年八月二十日起生效。

摘錄自行政法務司司長於二零一四年五月二十一日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條、以及第14/2009號法律第十四條第一款（二）項的規定，邢嘉瑾在本局擔任職務的編制外合同、以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階一等技術輔導員，薪俸點305點，自二零一四年五月二十三日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條、以及第14/2009號法律第十四條第一款（二）項的規定，梁錦斌在本局擔任職務的編制外合同、以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階一等高級技術員（資訊範疇），薪俸點485點，自二零一四年五月二十三日起生效。

按本局副局長於二零一四年五月二十九日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條、以及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，陳素貞、謝綺雯、張佩群、林幗茵及譚燕儀在本局擔任職務的編制外合同、以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階首席技術員，薪俸點470點，自二零一四年七月二十四日起生效。

二零一四年六月十二日於身份證明局

局長　黎英杰

n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 20 de Agosto de 2014.

Por despachos da Ex.ma Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 21 de Maio de 2014:

Ieng Ka Kan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea *2)*, da Lei n. º 14/2009, a partir de 23 de Maio de 2014.

Leong Kam Pan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, área de informática, índice 485, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea *2*), da Lei n. º 14/2009, a partir de 23 de Maio de 2014.

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 29 de Maio de 2014:

Chan Sou Cheng, Che I Man, Cheong Pui Kuan, Lam Kuok Ian e Tam In I — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos com referência à categoria de técnico principal, 2.º escalão, índice 470, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea *2*), da Lei n.º 14/2009, a partir de 24 de Julho de 2014.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 12 de Junho de 2014. — O Director dos Serviços, *Lai Ieng Kit*.

印 務 局

更 正

因刊登於二零一四年六月四日第二十三期《澳門特別行政區公報》第二組內第8753頁之“澳門本地工人團結聯合會”的設立章程第二條第1點有不正確之處，現更正如下：

原文為：“1. 本會會址設於澳門祐漢第一街20號萬壽150室。”

應改為：“1. 本會會址設於澳門祐漢第一街20號萬壽樓150室。”。

二零一四年六月十一日於印務局

局長　杜志文

IMPRENSA OFICIAL

Rectificação

Por ter saído inexacta o ponto 1 do artigo segundo dos estatutos da “澳門本地工人團結聯合會”, publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 23/2014, II Série, de 4 de Junho, a páginas 8753, se rectifica:

Onde se lê: «1. 本會會址設於澳門祐漢第一街20號萬壽150室。»

deve ler-se: «1. 本會會址設於澳門祐漢第一街20號萬壽樓150室。».

Imprensa Oficial, aos 11 de Junho de 2014. — O Administrador, *Tou Chi Man*.

民 政 總 署

決 議 摘 錄

按本署管理委員會於二零一四年五月二十三日會議所作之決議：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項之規定，澳門文化中心第二職階首席高級技術員黃,燕琛學士，獲修改其編制外合同第三條款，職級調整為第一職階顧問高級技術員，薪俸600點，自二零一四年五月二十三日起生效。

批 示 摘 錄

按本署管理委員會代主席於二零一四年四月三十日作出之批示，並於同年五月九日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，衛生監督部第一職階顧問高級技術員趙,詠雪學士，獲准續有關編制外合同，為期一年，薪俸600點，自二零一四年七月一日起生效。

按本署管理委員會代主席於二零一四年五月五日作出之批示，並於同月九日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列員工獲准續有關編制外合同：

張,卓夫——文化康體部第三職階主任文案，薪俸590點，自二零一四年七月二日起生效至二零一四年七月七日止；

趙,陽學士及潘,幸庭學士——澳門藝術博物館第一職階首席高級技術員，薪俸540點，為期兩年，皆自二零一四年七月二十五日起生效；

李,華富——行政輔助部第一職階首席技術輔導員，薪俸350點，為期一年，自二零一四年七月三十一日起生效；

林,夢芝——財務資訊部第三職階特級行政技術助理員，薪俸330點，為期一年，自二零一四年七月四日起生效；

潘,超鋒——綜合服務中心第一職階首席技術員，薪俸450點，為期一年，自二零一四年七月三十一日起生效。

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS E MUNICIPAIS

Extracto de deliberação

Por deliberação do Conselho de Administração deste Instituto, na sessão realizada em 23 de Maio de 2014:

Licenciada Vong, In Sam, técnica superior principal, 2.º escalão, do CCM — alterada a cláusula 3.ª do contrato além do quadro para a categoria de técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e 14.º, n.º 1, alínea *2*), da Lei n.º 14/2009, a partir de 23 de Maio de 2014.

Extractos de despachos

Por despacho do presidente do Conselho de Administração, substituto, deste Instituto, de 30 de Abril de 2014 e presente na sessão realizada em 9 de Maio do mesmo ano:

Licenciada Chiu, Weng Sut, técnica superior assessora, 1.º escalão, índice 600, dos SIS — renovado o respectivo contrato além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Julho de 2014.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração, substituto, deste Instituto, de 5 de Maio de 2014 e presentes na sessão realizada em 9 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os respectivos contratos além do quadro, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Cheong, Cheok Fu, como letrado chefe, 3.º escalão, índice 590, nos SCR, pelo período de 2 de Julho de 2014 até 7 de Julho de 2014;

Licenciadas Chio, Ieong e Pun, Hang Teng, como técnicas superiores principais, 1.º escalão, índice 540, no MAM, pelo período de dois anos, ambos a partir de 25 de Julho de 2014;

Lei, Wa Fu, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, nos SAA, pelo período de um ano, a partir de 31 de Julho de 2014;

Lam, Mong Chi, como assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão, índice 330, nos SFI, pelo período de um ano, a partir de 4 de Julho de 2014;

Pun, Chio Fong, como técnico principal, 1.º escalão, índice 450, no CS, pelo período de um ano, a partir de 31 de Julho de 2014.

環境衛生及執照部：

張,國然學士——第二職階顧問高級技術員，薪俸625點，為期兩年，自二零一四年七月二十日起生效；

蔡,錦祺——第三職階特級技術輔導員，薪俸430點，為期一年，自二零一四年七月十九日起生效；

謝,瑞璇——第一職階特級技術輔導員，薪俸400點，為期兩年，自二零一四年七月五日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零一四年五月五日作出之批示，並於同月九日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列員工獲續有關編制外合同，為期一年，梁,澤賢學士及Do Rosario, Cristina Maria除外，為期兩年：

梁,澤賢學士——道路渠務部第三職階顧問高級技術員，薪俸650點，自二零一四年七月十七日起生效；

Do Rosario, Cristina Maria——資訊處第一職階特級行政技術助理員，薪俸305點，自二零一四年八月一日起生效。

建築及設備部：

馮,文盛學士及張,日華學士——第三職階顧問高級技術員，薪俸650點，分別自二零一四年七月二十四日及八月一日起生效；

羅,霞——第三職階首席特級技術員，薪俸600點，自二零一四年八月一日起生效；

Bento, Emilia Maria——第三職階首席特級技術輔導員，薪俸480點，自二零一四年八月一日起生效；

Sanchez, Valentin Tampoc——第三職階特級技術輔導員，薪俸430點，自二零一四年七月三十一日起生效；

黎,志全——第一職階特級技術輔導員，薪俸400點，自二零一四年七月十七日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零一四年五月七日作出之批示，並於同月九日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，技術輔助辦公室第一職階特級行政技術助理員羅,桂梅，獲准續有關散位合同，為期一年，薪俸305點，自二零一四年七月二十一日起生效。

Nos SAL:

Licenciado Cheong, Koc Iun, como técnico superior assessor, 2.º escalão, índice 625, pelo período de dois anos, a partir de 20 de Julho de 2014;

Choi, Kam Kei, como adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, índice 430, pelo período de um ano, a partir de 19 de Julho de 2014;

Che, Soi Sun, como adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400, pelo período de dois anos, a partir de 5 de Julho de 2014.

Por despachos do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 5 de Maio de 2014 e presentes na sessão realizada em 9 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os respectivos contratos além do quadro, pelo período de um ano, exceptuando licenciado Leong, Chak In e Do Rosario, Cristina Maria, pelo período de dois anos, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Licenciado Leong, Chak In, como técnico superior assessor, 3.º escalão, índice 650, nos SSVMU, a partir de 17 de Julho de 2014;

Do Rosario, Cristina Maria, como assistente técnica administrativa especialista, 1.º escalão, índice 305, na DI, a partir de 1 de Agosto de 2014.

Nos SCEU:

Licenciados Fong, Man Seng e Cheong, Iat Va, como técnicos superiores assessores, 3.º escalão, índice 650, a partir de 24 de Julho e 1 de Agosto de 2014, respectivamente;

Lo, Ha, como técnico especialista principal, 3.º escalão, índice 600, a partir de 1 de Agosto de 2014;

Bento, Emilia Maria, como adjunto-técnico especialista principal, 3.º escalão, índice 480, a partir de 1 de Agosto de 2014;

Sanchez, Valentin Tampoc, como adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, índice 430, a partir de 31 de Julho de 2014;

Lai, Chi Chun, como adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400, a partir de 17 de Julho de 2014.

Por despacho do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 7 de Maio de 2014 e presente na sessão realizada em 9 do mesmo mês e ano:

Lo, Kuai Mui, assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, índice 305, do GAT — renovado o respectivo contrato de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 21 de Julho de 2014.

按本署管理委員會代主席於二零一四年五月八日作出之批示，並於同月九日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，下列員工獲准續有關散位合同，為期一年，黃,百舜除外，續至二零一四年十二月十四日止：

李,子健——澳門藝術博物館第八職階勤雜人員，薪俸200點，自二零一四年七月四日起生效；

李,潤成——行政輔助部第九職階勤雜人員，薪俸220點，自二零一四年七月四日起生效。

市民事務辦公室：

莫,添——第八職階輕型車輛司機，薪俸260點，自二零一四年七月七日起生效；

黃,百舜、趙,健洲及蔡,宇超——第七職階技術工人，薪俸240點，首位自二零一四年八月一日起生效，其餘自二零一四年七月四日起生效；

關,海池——第七職階勤雜人員，薪俸180點，自二零一四年七月十六日起生效。

文化康體部：

姚,孟詩——第七職階勤雜人員，薪俸180點，自二零一四年七月二十三日起生效；

姚,惠芳——第六職階勤雜人員，薪俸160點，自二零一四年八月一日起生效。

財務資訊部：

伍,耀德及江,錦財——第六職階重型車輛司機，薪俸240點，分別自二零一四年七月四日及七月十八日起生效；

李,濤適——第七職階勤雜人員，薪俸180點，自二零一四年七月十三日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零一四年五月八日作出之批示，並於同月九日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，建築及設備部下列員工獲准續有關散位合同，為期一年：

鄧,福賢及陳,顯榮——第六職階技術工人，薪俸220點，分別自二零一四年七月十五日及七月二十六日起生效；

Por despachos do presidente do Conselho de Administração, substituto, deste Instituto, de 8 de Maio de 2014 e presentes na sessão realizada em 9 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os respectivos contratos de assalariamento, pelo período de um ano, exceptuando Wong, Pak Son, até 14 de Dezembro de 2014, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Lei, Chi Kin, como auxiliar, 8.º escalão, índice 200, no MAM, a partir de 4 de Julho de 2014;

Lei, Ion Seng, como auxiliar, 9.º escalão, índice 220, nos SAA, a partir de 4 de Julho de 2014.

No GC:

Moc, Tim, como motorista de ligeiros, 8.º escalão, índice 260, a partir de 7 de Julho de 2014;

Wong, Pak Son, Chio, Kin Chao e Choi, U Chio, como operários qualificados, 7.º escalão, índice 240, a partir de 1 de Agosto de 2014 para o primeiro e 4 de Julho de 2014 para os restantes;

Kuan, Hoi Chi, como auxiliar, 7.º escalão, índice 180, a partir de 16 de Julho de 2014.

Nos SCR:

Io, Mang Si, como auxiliar, 7.º escalão, índice 180, a partir de 23 de Julho de 2014;

Io, Wai Fong, como auxiliar, 6.º escalão, índice 160, a partir de 1 de Agosto de 2014.

Nos SFI:

Ng, Io Tak e Kong, Kam Choi, como motoristas de pesados, 6.º escalão, índice 240, a partir de 4 e 18 de Julho de 2014, respectivamente;

Lei, Tou Sek, como auxiliar, 7.º escalão, índice 180, a partir de 13 de Julho de 2014.

Por despachos do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 8 de Maio de 2014 e presentes na sessão realizada em 9 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados, dos SCEU — renovados os respectivos contratos de assalariamento, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Tang, Fok In e Chan, Hin Veng, como operários qualificados, 6.º escalão, índice 220, a partir de 15 e 26 de Julho de 2014, respectivamente;

李,長賢及黃,成葉——第九職階勤雜人員，薪俸220點，皆自二零一四年七月二十二日起生效。

按本署管理委員會主席於二零一四年五月十三日作出之批示，並於同月十六日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，園林綠化部下列員工獲准續有關編制外合同，為期兩年，余,鐵光除外，續至二零一五年六月二十二日止：

趙,慧明學士——第二職階顧問高級技術員，薪俸625點，自二零一四年七月二十三日起生效；

余,鐵光——第一職階特級技術輔導員，薪俸400點，自二零一四年七月三十日起生效。

按本署管理委員會主席於二零一四年五月十四日作出之批示，並於同月十六日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，下列員工獲准續有關散位合同，為期一年：

環境衛生及執照部：

許,貴樂——第二職階市政機構首席監督，薪俸190點，自二零一四年七月二十日起生效；

溫,潤雄——第六職階技術工人，薪俸220點，自二零一四年七月十二日起生效；

許,國鍊——第七職階勤雜人員，薪俸180點，自二零一四年七月十三日起生效；

鄭,偉強及陳,國團——第六職階勤雜人員，薪俸160點，分別自二零一四年七月八日及八月一日起生效。

園林綠化部：

蔡,建偉——第三職階重型車輛司機，薪俸190點，自二零一四年七月二十三日起生效；

倫,耀龍——第二職階重型車輛司機，薪俸180點，自二零一四年七月十日起生效；

梁,社福及蔡,容貴——第七職階勤雜人員，薪俸180點，分別自二零一四年七月二日及七月二十四日起生效；

蘇,錦耀及梁,偉祥——第六職階勤雜人員，薪俸160點，分別自二零一四年七月十三日及七月二十八日起生效；

Lei, Cheong In e Wong, Seng Ip, como auxiliares, 9.º escalão, índice 220, ambos a partir de 22 de Julho de 2014.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 13 de Maio de 2014 e presentes na sessão realizada em 16 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados, dos SZVJ — renovados os respectivos contratos além do quadro, pelo período de dois anos, exceptuando U, Tit Kuong, até 22 de Junho de 2015, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Licenciada Chio, Wai Meng, como técnica superior assessora, 2.º escalão, índice 625, a partir de 23 de Julho de 2014;

U, Tit Kuong, como adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400, a partir de 30 de Julho de 2014.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 14 de Maio de 2014 e presentes na sessão realizada em 16 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os respectivos contratos de assalariamento, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Nos SAL:

Hoi, Kuai Lok, como fiscal principal das câmaras municipais, 2.º escalão, índice 190, a partir de 20 de Julho de 2014;

Wan, Ion Hong, como operário qualificado, 6.º escalão, índice 220, a partir de 12 de Julho de 2014;

Hui, Kuok Lin, como auxiliar, 7.º escalão, índice 180, a partir de 13 de Julho de 2014;

Cheang, Wai Keong e Chan, Kuok Tun, como auxiliares, 6.º escalão, índice 160, a partir de 8 de Julho e 1 de Agosto de 2014, respectivamente.

Nos SZVJ:

Choi, Kin Wai, motorista de pesados, 3.º escalão, índice 190, a partir de 23 de Julho de 2014;

Lon, Io Long, como motorista de pesados, 2.º escalão, índice 180, a partir de 10 de Julho de 2014;

Leong, Se Fok e Choi, Iong Kuai, como auxiliares, 7.º escalão, índice 180, a partir de 2 e 24 de Julho de 2014, respectivamente;

Sou, Kam Io e Leong, Wai Cheong, como auxiliares, 6.º escalão, índice 160, a partir de 13 e 28 de Julho de 2014, respectivamente;

趙,勝權、鄭,志棠、周,養及黃,清泉——第五職階勤雜人員，薪俸150點，首位自二零一四年七月二日起生效，其餘自二零一四年七月十日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零一四年五月十四日作出之批示，並於同月十六日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，質量控制辦公室第一職階顧問高級技術員Cordova, Isabel Celia學士，獲准續有關編制外合同，為期兩年，薪俸600點，自二零一四年七月二十日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，下列員工獲准續有關散位合同，為期一年，吳,清祥除外，續至二零一五年二月二十一日止：

周,泉——資訊處第三職階輕型車輛司機，薪俸170點，自二零一四年七月三日起生效。

道路渠務部：

麥,恆深及王,鏡輝——第七職階重型車輛司機，薪俸260點，皆自二零一四年七月十八日起生效；

梁,蘇仔——第三職階重型車輛司機，薪俸190點，自二零一四年七月四日起生效；

李,德志——第五職階輕型車輛司機，薪俸200點，自二零一四年七月四日起生效；

歐陽,秋、歐,偉標、陳,有根、周,渭佳、何,伙、鄺,達強、劉,華泉、李,長有、李,泉、吳,清祥、吳,錦權及鄧,志和——第八職階勤雜人員，薪俸200點，皆自二零一四年七月四日起生效。

按本署管理委員會代主席於二零一四年五月二十一日作出之批示，並於同月二十三日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及根據第14/2009號法律第十三條之規定，技術輔助辦公室第二職階特級技術輔導員張,應基，獲准修改其編制外合同的第三條款，調整為同一職級第三職階，薪俸430點，自二零一四年一月二十二日起生效。

二零一四年五月三十日於民政總署

管理委員會委員　關施敏

Chio, Seng Kun, Chiang, Chi Tong, Chao, Ieong e Wong, Cheng Chun, como auxiliares, 5.º escalão, índice 150, a partir de 2 de Julho de 2014 para o primeiro e 10 de Julho de 2014 para os restantes.

Por despachos do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 14 de Maio de 2014 e presentes na sessão realizada em 16 do mesmo mês e ano:

Licenciada Cordova, Isabel Celia, técnica superior assessora, 1.º escalão, índice 600, do GQC — renovado o respectivo contrato além do quadro, pelo período de dois anos, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 20 de Julho de 2014.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os respectivos contratos de assalariamento, pelo período de um ano, exceptuando Ng, Cheng Cheong, até 21 de Fevereiro de 2015, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Chao, Chun, como motorista de ligeiros, 3.º escalão, índice 170, na DI, a partir de 3 de Julho de 2014.

Nos SSVMU:

Mak, Hang Sam e Wong, Keang Fai, como motoristas de pesados, 7.º escalão, índice 260, ambos a partir de 18 de Julho de 2014;

Leong, Sou Chai, como motorista de pesados, 3.º escalão, índice 190, a partir de 4 de Julho de 2014;

Lei, Tak Chi, como motoristas de ligeiros, 5.º escalão, índice 200, a partir de 4 de Julho de 2014;

Ao Ieong, Chao, Ao, Wai Pio, Chan, Iao Kan, Chao, Wai Kai, Ho, Fo, Kuong, Tat Keong, Lao, Wa Chun, Lei, Cheong Iao, Lei, Chun, Ng, Cheng Cheong, Ng, Kam Kun e Tang, Chi Wo, como auxiliares, 8.º escalão, índice 200, todos a partir de 4 de Julho de 2014.

Por despacho do presidente do Conselho de Administração, substituto, deste Instituto, de 21 de Maio de 2014 e presente na sessão realizada em 23 do mesmo mês e ano:

Cheong, Ieng Kei, adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, do GAT — alterada a cláusula 3.ª do contrato além do quadro para a mesma categoria, 3.º escalão, índice 430, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 22 de Janeiro de 2014.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 30 de Maio de 2014. — A Administradora do Conselho de Administração, *Isabel Jorge*.

退 休 基 金 會

批 示 摘 錄

退休/撫卹金的訂定

按照行政法務司司長於二零一四年六月五日作出的批示：

（一）以定期委任方式擔任局長之地圖繪製暨地籍局第二職階首席特級技術員陳漢平，退休及撫卹制度會員編號5142，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a）項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a）項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一四年五月二十七日開始以相等於現行薪俸索引表內的1015點訂出，並在有關金額上加上七個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

（二）有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

（一）治安警察局第四職階一等警員李渭林，退休及撫卹制度會員編號45586，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a）項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a）項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一四年五月五日開始以相等於現行薪俸索引表內的330點訂出，並在有關金額上加上七個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

（二）有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

（一）治安警察局第一職階警長林志剛，退休及撫卹制度會員編號47457，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a）項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a）項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一四年五月十六日開始以相等於現行薪俸索引表內的430點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

（二）有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

FUNDO DE PENSÕES

Extractos de despachos

Fixação de pensões

Por despachos da Ex.ma Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 5 de Junho de 2014:

1. Chan Hon Peng, técnico especialista principal, 2.º escalão, exercendo, em comissão de serviço, o cargo de director, da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, com o número de subscritor 5142 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea *a)*, do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 27 de Maio de 2014, uma pensão mensal correspondente ao índice 1015 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.os 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea *a)*, ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 7 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Lei Wai Lam, guarda de primeira, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 45586 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea *a)*, do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 5 de Maio de 2014, uma pensão mensal correspondente ao índice 330 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.os 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea *a)*, ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 7 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Lam Chi Kuong, chefe, 1.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 47457 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea *a)*, do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 16 de Maio de 2014, uma pensão mensal correspondente ao índice 430 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.os 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea *a)*, ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

（一）治安警察局第四職階一等警員馮廣源，退休及撫卹制度會員編號50679，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a）項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a）項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一四年五月三日開始以相等於現行薪俸索引表內的330點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

（二）有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

（一）治安警察局第四職階一等警員李正蛟，退休及撫卹制度會員編號49964，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b）項而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a）項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一四年五月七日開始以相等於現行薪俸索引表內的330點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

（二）有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

（一）治安警察局第四職階一等警員歐潤樑，退休及撫卹制度會員編號50636，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b）項而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a）項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一四年五月五日開始以相等於現行薪俸索引表內的330點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

（二）有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

（一）治安警察局第四職階一等警員傅文俊，退休及撫卹制度會員編號50652，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b）項而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a）項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一四年五月五日開始以相等於現行薪俸索引表內的330點訂出，

1. Fong Kuong Un, guarda de primeira, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 50679 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea *a)*, do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 3 de Maio de 2014, uma pensão mensal correspondente ao índice 330 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.os 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea *a)*, ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Lei Cheng Kao, guarda de primeira, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 49964 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea *b)*, do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 7 de Maio de 2014, uma pensão mensal correspondente ao índice 330 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.os 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea *a)*, ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Au Ion Leong, guarda de primeira, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 50636 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea *b)*, do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 5 de Maio de 2014, uma pensão mensal correspondente ao índice 330 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.os 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea *a)*, ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Fu Man Chon, guarda de primeira, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 50652 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea *b)*, do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 5 de Maio de 2014, uma pensão mensal correspondente ao índice 330 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.os 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea *a)*, ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço,

並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

（二）有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

（一）治安警察局第四職階一等警員鄭德成，退休及撫卹制度會員編號50660，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b）項而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a）項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一四年五月五日開始以相等於現行薪俸索引表內的330點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

（二）有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

（一）治安警察局第四職階一等警員梁錫鈞，退休及撫卹制度會員編號50466，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b）項而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a）項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一四年五月七日開始以相等於現行薪俸索引表內的330點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

（二）有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

（一）治安警察局第六職階警長姚榮耀，退休及撫卹制度會員編號47333，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b）項而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a）項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一四年五月十六日開始以相等於現行薪俸索引表內的540點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

（二）有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零一四年六月九日作出的批示：

（一）海關第四職階一等關員梁廣明，退休及撫卹制度會員編號33847，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b）項而申請自願離職退休。其每月的退休

acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Cheang Tac Seng, guarda de primeira, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 50660 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea *b)*, do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 5 de Maio de 2014, uma pensão mensal correspondente ao índice 330 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.os 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea *a)*, ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Leong Sek Kuan, guarda de primeira, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 50466 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea *b)*, do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 7 de Maio de 2014, uma pensão mensal correspondente ao índice 330 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.os 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea *a)*, ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Dao Vinh Yea, chefe, 6.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 47333 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea *b)*, do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 16 de Maio de 2014, uma pensão mensal correspondente ao índice 540 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.os 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea *a)*, ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despachos da Ex.ma Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 9 de Junho de 2014:

1. Leong Kong Meng, verificador de primeira alfandegário, 4.º escalão, dos Serviços de Alfândega, com o número de subscritor 33847 do Regime de Aposentação e Sobrevivência,

金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a）項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一四年五月七日開始以相等於現行薪俸索引表內的330點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

（二）有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

（一）衛生局第四職階高級護士陳婉華，退休及撫卹制度會員編號13854，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a）項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a）項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一四年五月二十日開始以相等於現行薪俸索引表內的505點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

（二）有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

權益歸屬比率的訂定

按照行政法務司司長於二零一四年六月五日作出的批示：

財政局高級技術員黃北沾，供款人編號6036447，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一四年五月十八日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十三年，根據同一法律第十四條第一款及第四十條第四款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百，以及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之五十。

民政總署勤雜人員陳煥章，供款人編號6041475，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一四年五月二十三日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十六年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea *b)*, do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 7 de Maio de 2014, uma pensão mensal correspondente ao índice 330 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.os 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea *a)*, ambos do estatuto referido, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Chan Iun Va, enfermeira-graduada, 4.º escalão, dos Serviços de Saúde, com o número de subscritor 13854 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea *a)*, do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 20 de Maio de 2014, uma pensão mensal correspondente ao índice 505 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.os 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea *a)*, ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Fixação de taxas de reversão

Por despachos da Ex.ma Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 5 de Junho de 2014:

Wong Pak Chim, técnico superior da Direcção dos Serviços de Finanças, com o número de contribuinte 6036447, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 18 de Maio de 2014, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea *1)*, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta Especial», e 50% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 13 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 40.º, n.º 4, do mesmo diploma.

Chan Wun Cheong, auxiliar do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de contribuinte 6041475, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 23 de Maio de 2014, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea *1)*, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 26 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

民政總署勤雜人員屈女蘭，供款人編號6046264，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一四年五月二十五日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十八年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

按照行政法務司司長於二零一四年六月十日作出的批示：

旅遊局工作人員伍永相，供款人編號6029866，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一四年五月二十四日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十一年，根據同一法律第十四條第一款及第四十條第四款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百，以及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之五十。

文化局技術員Sara Silva Moreira，供款人編號6137430，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一四年五月二十九日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

根據第426/2009號行政長官批示重新公佈之第6/2006號行政法規第四十一條第三款及第四十三條的規定，茲公佈經由行政法務司司長於二零一四年六月九日批示核准之退休基金會二零一四年財政年度本身預算之第一次修改：

Wat Noi Lan, auxiliar do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de contribuinte 6046264, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 25 de Maio de 2014, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea *1)*, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 28 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Por despachos da Ex.ma Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 10 de Junho de 2014:

Ng Weng Seong, trabalhador da Direcção dos Serviços de Turismo, com o número de contribuinte 6029866, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 24 de Maio de 2014, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea *1)*, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta Especial», e 50% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 11 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 40.º, n.º 4, do mesmo diploma.

Sara Silva Moreira, técnica do Instituto Cultural, com o número de contribuinte 6137430, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 29 de Maio de 2014, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

De acordo com os artigos 41.º, n.º 3, e 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, republicado nos termos do Despacho do Chefe do Executivo n.º 426/2009, publica-se a 1.ª alteração ao orçamento privativo do Fundo de Pensões para o ano económico de 2014, autorizada por despacho da Ex.ma Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 9 de Junho de 2014:

二零一四年度退休基金會本身預算之第一次修改

1.ª alteração ao orçamento privativo do Fundo de Pensões do ano 2014

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

統一預算編號 Cód. contas orç. uniformizadas	帳目編號 Código da conta	費用項目 Designação de gastos	追加／登錄 Reforço/Inscrição	註銷 Anulação
22-00		*公務員退休金及其他給付和社會補助* *Pensões e outras prestações atribuídas aos funcionários, e abonos sociais*	*21,890,000.00*	*21,890,000.00*
	6111	房屋津貼 Subsídio de residência	14,600,000.00	
	6112	家庭津貼 Subsídio de família	6,840,000.00	

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

統一預算編號 Cód. contas orç. uniformizadas	帳目編號 Código da conta	費用項目 Designação de gastos	追加 / 登錄 Reforço/Inscrição	註銷 Anulação
	6114	公務員退休金 Pensões de aposentação e reforma		21,890,000.00
	6122	社會福利金——退休人員 Previdência social – Aposentados	450,000.00	
24-00		*財務費用及損失* *Gastos e perdas financeiros*		
24-10		其他財務費用 Outros gastos financeiros		5,000.00
	6882	銀行服務 Serviços bancários		5,000.00
25-00		*人事費用* *Gastos com o pessoal*		
25-01		工資及薪金 Salários e vencimentos	10,000.00	1,237,000.00
	6413	聖誕津貼 Subsídio de Natal	10,000.00	
	6421	薪酬 Remuneração anual		1,237,000.00
25-02		津貼、補償及其他額外報酬 Subsídios, compensações e outros abonos	1,157,000.00	
	6411	薪酬 Remuneração anual	10,000.00	
	6421	薪酬 Remuneração anual	930,000.00	
	6431	超時工作 Horas extraordinárias	20,000.00	
	6435	交通、運輸費及保險 Deslocações, bagagens e seguros	70,000.00	
	6436	私人電話 Telefones individuais	5,000.00	
	6438	社會福利金 Previdência social	30,000.00	
	64310	優異工作表現評核獎金 Prémio atribuído por bom desempenho	92,000.00	
25-10		其他人事費用 Outros gastos com o pessoal	70,000.00	
	6489	雜項 Diversos	70,000.00	
26-00		*第三者供應之物品及提供之服務* *Fornecimentos de terceiros*		
26-01		水、電、燃料、郵遞及通訊費 Água, electricidade, combustíveis, correio e telecomunicações	60,000.00	

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

統一預算編號 Cód. contas orç. uniformizadas	帳目編號 Código da conta	費用項目 Designação de gastos	追加/登錄 Reforço/Inscrição	註銷 Anulação
	6324	第三者提供之勞務——通訊 Serviços de terceiros — Comunicação	60,000.00	
26-05		租金及租賃費用 Gastos com locações	465,000.00	
	6321	第三者提供之勞務——房屋及其他租金 Serviços de terceiros — Rendas e alugueres	465,000.00	
26-06		交際、接待及差旅費 Despesas de representação, recepção e deslocação	10,000.00	85,000.00
	6322	第三者提供之勞務——交際費 Serviços de terceiros — Despesas de representação	10,000.00	
	6331	第三者提供之勞務——交通費，住宿及膳食（葡萄牙及其他國家） Serviços de terceiros — Deslocações e estadas (Portugal e outros países)		85,000.00
26-07		廣告費及宣傳品 Publicidade e materiais promocionais		220,000.00
	6317	第三者作出之供應——廣告及宣傳用品 Fornecimentos de terceiros — Material de publicação/propaganda		220,000.00
26-09		佣金、顧問、研究、技術協助及專業酬金 Despesas com comissões, consultorias, estudos, apoio técnico e honorários profissionais		234,000.00
	6327	第三者提供之勞務——專業技術工作 Serviços de terceiros — Trabalhos especializados		234,000.00
26-10		雜項支出 Encargos diversos	6,000.00	
	6338	第三者提供之勞務——其他勞務 Serviços de terceiros — Outros serviços	6,000.00	
29-00		*其他費用及損失* *Outros gastos e perdas*		
29-10		雜項費用及損失 Gastos e perdas diversos	3,000.00	
	6988	其他未列明項目 Não especificados	3,000.00	
-		固定資產 Activos fixos tangíveis	75,000.00	75,000.00
	4262	通訊設備 Equipamento de telecomunicações	40,000.00	
	4263	傢具及器具 Mobiliário e utensílios		75,000.00

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

統一預算編號 Cód. contas orç. uniformizadas	帳目編號 Código da conta	費用項目 Designação de gastos	追加 / 登錄 Reforço/Inscrição	註銷 Anulação
	4264	舒適及裝飾用品 Artigo de conforto e decoração	35,000.00	
		總額 Total	*23,746,000.00*	*23,746,000.00*

二零一四年六月四日於退休基金會——行政管理委員會：主席——楊儉儀；副主席——沙蓮達；行政管理人——雪萬龍——葉炳權

Fundo de Pensões, aos 4 de Junho de 2014. — O Conselho de Administração. — A Presidente, *Ieong Kim I.* — A Vice-Presidente, *Ermelinda Maria da Conceição Xavier.* — Os Administradores, *Manuel Joaquim das Neves — Ip Peng Kin.*

按行政法務司司長二零一四年五月十六日的批示：

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十二條第一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款的規定，在二零一四年四月九日第十五期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的入職普通開考最後成績名單中排名第一的合格投考人陳端眉獲臨時委任為本會人員編制技術員職程的第一職階一等技術員（媒體設計範疇）。

二零一四年六月十二日於退休基金會

行政管理委員會主席　楊儉儀

Por despacho da Ex.ma Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 16 de Maio de 2014:

Chan, Sofia, classificada em 1.º lugar, no concurso comum, de ingresso, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 15/2014, II Série, de 9 de Abril — nomeada, provisoriamente, técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, área de media design, da carreira de técnico do quadro de pessoal deste Fundo, nos termos dos artigos 12.º, n.º 1, da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e 22.º, n.º 1, do ETAPM, em vigor.

Fundo de Pensões, aos 12 de Junho de 2014. — A Presidente do Conselho de Administração, *Ieong Kim I.*

經 濟 局

批 示 摘 錄

按照經濟財政司司長於二零一四年四月十四日之批示：

鄭曉敏學士——根據第26/2009號行政法規第八條之規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任知識產權廳廳長之定期委任獲續期一年，自二零一四年六月一日起生效。

摘錄自簽署人於二零一四年五月五日之批示：

鄧雪芳碩士、莊詠桂學士及何雅詩學士——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 14 de Abril de 2014:

Licenciada Cheang Hio Man — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento da Propriedade Intelectual destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Junho de 2014, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Por despachos do signatário, de 5 de Maio de 2014:

Mestre Tang Sut Fong, licenciado Chong Veng Kuy e licenciada Ho Nga Sze — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como técnicos superiores assessores, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º

二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，擔任本局第二職階顧問高級技術員之職務，自二零一四年七月二日起生效。

吳紫薇學士——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，擔任本局第一職階顧問高級技術員之職務，自二零一四年七月二日起生效。

按照經濟財政司司長於二零一四年五月十二日之批示：

本局編制外合同第二職階二等高級技術員林盈學士及鄧詠恩學士，在二零一四年四月二日第十四期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的成績名單中分別排名第一位至第二位，根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項之規定，並聯同十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，以附註形式修改其編制外合同第三條款，晉級至第一職階一等高級技術員，薪俸點為485，由簽署附註之日起產生效力（二零一四年五月二十三日）。

陳詠達碩士——根據第26/2009號行政法規第八條之規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任會展業及產業發展廳廳長之定期委任獲續期一年，自二零一四年六月八日起生效。

梁仕仁碩士——根據第26/2009號行政法規第八條之規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任工商業稽查處處長之定期委任獲續期一年，自二零一四年七月一日起生效。

按照代局長於二零一四年五月十五日之批示：

吳漢英——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，其散位合同獲續期一年，擔任本局第三職階輕型車輛司機之職務，自二零一四年七月一日起生效。

摘錄自簽署人於二零一四年五月二十六日之批示：

本局編制外合同第一職階二等督察雷國立——應其要求解除有關合同，自其於財政局擔任職務之日起生效。

二零一四年六月十一日於經濟局

局長　蘇添平

e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 2 de Julho de 2014.

Licenciada Ng Chi Mei — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior assessora, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 2 de Julho de 2014.

Por despachos do Ex.mo Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 12 de Maio de 2014:

Licenciadas Lam Ieng e Tang Weng Ian, técnicas superiores de 2.ª classe, 2.º escalão, contratadas além do quadro, destes Serviços, classificadas, respectivamente, nos 1.º e 2.º lugares, no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM, n.º 14/2014, II Série, de 2 de Abril — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro ascendendo a técnicas superiores de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, nestes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea *2*), da Lei n.º 14/2009, conjugada com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir da data da assinatura do averbamento (23 de Maio de 2014).

Mestre Chan Weng Tat — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Desenvolvimento de Convenções e Exposições e das Actividades Económicas destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 8 de Junho de 2014, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Mestre Leung António — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Inspecção da Indústria e Comércio destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Julho de 2014, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Por despacho do director dos Serviços, substituto, de 15 de Maio de 2014:

Ng Hon Ieng — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de ligeiros, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Julho de 2014.

Por despacho do signatário, de 26 de Maio de 2014:

Loi Kuok Lap — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como inspector de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, com efeitos a partir da data do início de funções na Direcção dos Serviços de Finanças.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 11 de Junho de 2014. — O Director dos Serviços, *Sou Tim Peng.*

財 政 局

更 正

鑑於刊登於二零一四年五月二十八日第二十二期第二組《澳門特別行政區公報》第8156頁之批示摘錄有誤，現作出更正如下：

按照經濟財政司司長於二零一四年四月二十三日的批示並於二零一四年五月二十八日作出之更正：

以下工作人員在二零一四年三月二十六日第十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的評核成績中的合格應考人，分別以如下方式及規定委任為本局人員編制高級技術員職程第一職階二等高級技術員：

根據第14/2009號法律第十二條及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a項及第二十二條第一款的規定，分別排名第一、四、五、六、七、十、十一、十二、十三、十四及十五之合格應考人陸兆宗、林嘉莉、勞日添、盧有好、李心瑜、劉路嘉、布紹德、雷國立、蘇景曦、馮琼娟、袁詠恩，獲以臨時委任方式委任。

根據第14/2009號法律第十二條及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款b項及第二十二條第八款b項的規定，分別排名第二及第三之合格應考人張祖強及郭紫菱，獲以定期委任方式委任。

根據第14/2009號法律第十二條及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a項及第二十二條第四款的規定，排名第九之合格應考人梁瑞華，獲以臨時委任方式委任。

二零一四年六月十日於財政局

局長　江麗莉

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Rectificação

Por ter saído inexacto, o extracto de despacho publicado no *Boletim Oficial* n.º 22/2014, II Série, de 28 de Maio, página n.º 8156, se rectifica:

Por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 23 de Abril de 2014 e rectificado por despacho de 28 de Maio de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados, candidatos classificados no concurso a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 13/2014, II Série, de 26 de Março — nomeados de forma e nos termos a cada um indicados, para lugares de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal desta Direcção de Serviços:

Lok Sio Chong, Lam Ka Lei, Lo Iat Tim, Lou Iao Hou, Lei Sam U, Lao Lou Ka, Bo Siu Tak, Loi Kuok Lap, Su Ching-His, Fong Keng Kun, Yuen Wing Yan, classificados em 1.º, 4.º, 5.º, 6.º, 7.º, 10.º, 11.º, 12.º, 13.º, 14.º e 15.º lugares, respectivamente, nomeados provisoriamente, nos termos dos artigos 12.º da Lei n.º 14/2009 e 20.º, n.º 1, alínea *a*), e 22.º, n.º 1, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro;

Chang Tou Keong Michel e Kuok Chi Leng Joyce, classificados em 2.º e 3.º lugares, respectivamente, nomeados em comissão de serviço, nos termos dos artigos 12.º da Lei n.º 14/2009 e 20.º, n.º 1, alínea *b*), e 22.º, n.º 8, alínea *b*), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Leong Soi Wa, classificada em 9.º lugar, nomeada provisoriamente, nos termos dos artigos 12.º da Lei n.º 14/2009 e 20.º, n.º 1, alínea *a*), e 22.º, n.º 4, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 10 de Junho de 2014. — A Directora dos Serviços, *Vitória da Conceição.*

統 計 暨 普 查 局

批 示 摘 錄

摘錄自經濟財政司司長於二零一四年五月十二日作出的批示：

余偉斌，為本局第一職階首席高級技術員（資訊範疇），屬編制外合同——根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.mo Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 12 de Maio de 2014:

U Wai Pan, técnico superior principal, 1.º escalão, área de informática, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, área de infor-

的規定，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註方式修改有關合同第三條款，轉為第二職階首席高級技術員（資訊範疇），薪俸點為565，自二零一四年五月十七日起生效。

陳雲，為本局第一職階首席普查暨調查員，屬編制外合同——根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註方式修改有關合同第三條款，轉為第二職階首席普查暨調查員，薪俸點為275，自二零一四年五月三十一日起生效。

岑嘉瑤，為本局第二職階特級技術員，屬編制外合同——根據第14/2009號法律第十三條第一條（二）項的規定，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條的規定，有關合同獲續期一年，並以附註方式修改有關合同第三條款，轉為第三職階特級技術員，薪俸點為545，自二零一四年六月四日起生效。

摘錄自經濟財政司司長於二零一四年五月十九日作出的批示：

李慧冰——根據第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任就業統計處處長的定期委任獲續期一年，自二零一四年八月十三日起生效。

二零一四年六月五日於統計暨普查局

局長　鄺碧芳

勞 工 事 務 局

批 示 摘 錄

摘錄自經濟財政司司長於二零一四年三月十四日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款連同十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第三款的規定，以附註方式修改Hugo Manuel Paulo Mota e Reis Pereira Lam在本局擔任職務的編制外合同條款第三條，改為收取第三職階首席特級技術輔導員的480點薪俸，由二零一四年三月二日起生效。

mática, índice 565, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea *2*), da Lei n.º 14/2009, conjugados com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 17 de Maio de 2014.

Chan Wan, agente de censos e inquéritos principal, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 275, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea *2*), da Lei n.º 14/2009, conjugados com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 31 de Maio de 2014.

Shum Kelly, técnica especialista, 2.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria 3.º escalão, índice 545, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea *2*), da Lei n.º 14/2009, conjugados com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 4 de Junho de 2014.

Por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 19 de Maio de 2014:

Lei Vai Peng — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Estatísticas do Emprego destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 13 de Agosto de 2014, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 5 de Junho de 2014. — A Directora dos Serviços, *Kong Pek Fong.*

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 14 de Março de 2014:

Hugo Manuel Paulo Mota e Reis Pereira Lam — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico especialista principal, 3.º escalão, índice 480, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.os 1, alínea *2*), e 4, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 26.º, n.º 3, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 2 de Março de 2014.

摘錄自本人於二零一四年四月二日及四月十七日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，下列工作人員在本局擔任職務的編制外合同續期一年，職務和薪俸點分別如下：

趙煒成，自二零一四年六月一日起續聘擔任第一職階首席顧問高級技術員職務，薪俸點為660點；

葉慕蘭，自二零一四年七月一日起續聘擔任第三職階顧問高級技術員職務，薪俸點為650點；

譚世文，自二零一四年七月十日起續聘擔任第一職階首席高級技術員職務，薪俸點為540點；

馮鏡堅，自二零一四年五月三日起續聘擔任第一職階一等高級技術員職務，薪俸點為485點；

蘇榮勇，自二零一四年六月十四日起續聘擔任第一職階一等高級技術員職務，薪俸點為485點；

方綴妮及陳祖樺，自二零一四年七月四日起續聘擔任第一職階一等高級技術員職務，薪俸點為485點；

鄭雪苗，自二零一四年七月十一日起續聘擔任第一職階一等高級技術員職務，薪俸點為485點；

黃偉禤，自二零一四年七月一日起續聘擔任第一職階特級技術員職務，薪俸點為505點；

陳瑞雲，自二零一四年六月一日起續聘擔任第一職階一等技術員職務，薪俸點為400點；

孔碧鋒及洪志恆，自二零一四年七月四日起續聘擔任第一職階一等技術員職務，薪俸點為400點；

林治錝，自二零一四年六月四日起續聘擔任第一職階特級技術輔導員職務，薪俸點為400點；

吳炎紅，自二零一四年六月二十六日起續聘擔任第一職階首席技術輔導員職務，薪俸點為350點；

譚麗虹，自二零一四年六月十三日起續聘擔任第一職階一等技術輔導員職務，薪俸點為305點；

陳君龍，自二零一四年七月七日起續聘擔任第一職階首席行政技術助理員職務，薪俸點為265點。

摘錄自經濟財政司司長於二零一四年四月八日作出的批示：

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款（二）項，以及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及

Por despachos do signatário, de 2 e 17 de Abril de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, na categoria e índice a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Chio Wai Seng, como técnico superior assessor principal, 1.º escalão, índice 660, a partir de 1 de Junho de 2014;

Ip Mo Lan, como técnico superior assessor, 3.º escalão, índice 650, a partir de 1 de Julho de 2014;

Tam Sai Man, como técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540, a partir de 10 de Julho de 2014;

Fong Keang Kin, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, a partir de 3 de Maio de 2014;

So Wing Young, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, a partir de 14 de Junho de 2014;

Fong Chut Nei e Chan Chou Wa, como técnicos superiores de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, a partir de 4 de Julho de 2014;

Cheang Sut Mio, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, a partir de 11 de Julho de 2014;

Wong Wai Hun, como técnico especialista, 1.º escalão, índice 505, a partir de 1 de Julho de 2014;

Chan Soi Wan, como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, a partir de 1 de Junho de 2014;

Hong Pek Fong e Hong Chi Hang, como técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, a partir de 4 de Julho de 2014;

Edmundo Remédios Lameiras, como adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400, a partir de 4 de Junho de 2014;

Ng Yim Hung Monica, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, a partir de 26 de Junho de 2014;

Tam Lai Hong, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, a partir de 13 de Junho de 2014;

Chan Kuan Long, como assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, índice 265, a partir de 7 de Julho de 2014.

Por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 8 de Abril de 2014:

Cheang Wai I — alterado o contrato além do quadro, para técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea *2*), da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públi-

晉級培訓》第二十九條第一款，並按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條第三款的規定，修改鄭偉宜在本局擔任職務的編制外合同，改為擔任第一職階一等技術員職務，薪俸點為400點，自二零一四年四月十一日起生效。

摘錄自經濟財政司司長於二零一四年四月十四日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，陳妙瑜在本局擔任第二職階二等高級技術員職務的編制外合同續期一年，薪俸點為455點，自二零一四年五月一日起生效。

摘錄自本人於二零一四年四月二十九日作出的批示：

應陳志敏的請求，其在本局擔任二等督察職務的編制外合同，自二零一四年六月九日起予以解除。

摘錄自經濟財政司司長於二零一四年五月十九日作出的批示：

根據八月三日第15/2009號法律第五條第一款及八月十日第26/2009號行政法規第八條第二款及第三款的規定，本局職業安全健康廳廳長林玉章學士因具備適當經驗及專業能力履行職務，其定期委任自二零一四年六月二十七日起獲續期一年。

二零一四年六月十日於勞工事務局

局長　黃志雄

cos» e 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», conjugados com os artigos 25.º e 26.º, n.º 3, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 11 de Abril de 2014.

Por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 14 de Abril de 2014:

Chan Mio U — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Maio de 2014.

Por despacho do signatário, de 29 de Abril de 2014:

Chan Chi Man — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como inspector de 2.ª classe, nestes Serviços, a partir de 9 de Junho de 2014.

Por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 19 de Maio de 2014:

Licenciada Lam Iok Cheong — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Segurança e Saúde Ocupacional destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009, de 3 de Agosto, e 8.º, n.os 2 e 3, do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, de 10 de Agosto, a partir de 27 de Junho de 2014, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 10 de Junho de 2014. — O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong*.

博 彩 監 察 協 調 局

批 示 摘 錄

摘錄自經濟財政司司長於二零一四年三月三十一日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條一款二）項以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註形式修改Paulo Jorge Moreira Castelo Basaloco編制外合同的第三條款，晉級為第一職階顧問督察，薪俸點540，自二零一四年四月三日起生效。

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 31 de Março de 2014:

Paulo Jorge Moreira Castelo Basaloco — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro ascendendo a inspector assessor, 1.º escalão, índice 540, nesta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea *2*), da Lei n.º 14/2009, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 3 de Abril de 2014.

摘錄自簽署人於二零一四年四月八日作出的批示：

應梁永燊之要求，其在本局擔任第一職階首席行政技術助理員職務之編制外合同自二零一四年六月八日起予以解除。

摘錄自經濟財政司司長於二零一四年四月十四日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條二款三）項及第三款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，方榮在本局擔任職務的散位合同獲續期一年，自二零一四年五月五日起生效，並以附註形式修改合同的第三條款，轉為第七職階重型車輛司機，薪俸點260，自二零一四年五月四日起生效。

摘錄自簽署人於二零一四年四月十四日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，謝家彪在本局擔任第六職階輕型車輛司機的散位合同續期一年，自二零一四年五月二十一日起生效。

摘錄自簽署人於二零一四年四月二十四日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，黃素鈞學士及戴敏婷學士在本局擔任第一職階顧問高級技術員職務的編制外合同續期一年，自二零一四年六月一日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，António da Luz Wong在本局擔任第一職階特級督察職務的編制外合同續期一年，自二零一四年六月一日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，鄭華雄在本局擔任第三職階輕型車輛司機的散位合同續期一年，自二零一四年六月一日起生效。

摘錄自經濟財政司司長於二零一四年四月二十五日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條一款二）項以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註形式修改張淑欣編制外合同的第三條款，晉級為第一職階一等技術員，薪俸點400，自二零一四年四月二十九日起生效。

摘錄自經濟財政司司長於二零一四年五月十二日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條一款一）項以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a）項及第二十二條第八款a）項的規定，在二零一四年四月十六日第十六期《澳門特別行

Por despacho do signatário, de 8 de Abril de 2014:

Leong Weng San — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, nesta Direcção de Serviços, a partir de 8 de Junho de 2014.

Por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 14 de Abril de 2014:

Fong Weng — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, a partir de 5 de Maio de 2014, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de motorista de pesados, 7.º escalão, índice 260, nesta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.os 2, alínea *3*), e 3, da Lei n.º 14/2009, conjugado com os artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 4 de Maio de 2014.

Por despacho do signatário, de 14 de Abril de 2014:

Che Ka Pio — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de ligeiros, 6.º escalão, nesta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 21 de Maio de 2014.

Por despachos do signatário, de 24 de Abril de 2014:

Licenciadas Wong Sou Kuan e Tai Man Ting — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como técnicas superiores assessoras, 1.º escalão, nesta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Junho de 2014.

António da Luz Wong — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como inspector especialista, 1.º escalão, nesta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Junho de 2014.

Chiang Wa Hong — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de ligeiros, 3.º escalão, nesta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Junho de 2014.

Por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 25 de Abril de 2014:

Cheong Sok Ian — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro ascendendo a técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, nesta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea *2*), da Lei n.º 14/2009, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 29 de Abril de 2014.

Por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 12 de Maio de 2014:

Vong Chi Fu, inspector especialista principal, 3.º escalão, único candidato aprovado no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 16/2014, II Série, de 16 de Abril — nomeado, definitivamente, inspector assessor,

政區公報》第二組公佈的評核成績中獨一合格應考人第三職階首席特級督察黃志富，獲確定委任為本局人員編制監察人員組別的第一職階顧問督察，以填補經第41/2010號行政命令修改的第34/2003號行政法規所設立的職位。

摘錄自簽署人於二零一四年五月十二日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，本局下列工作人員的編制外合同按下指職務續期一年，自二零一四年七月一日起生效：

老如意及賈進樂，第一職階特級行政技術助理員；

岑宛婷及陳永強，第二職階首席行政技術助理員；

陳穎霖、蔡明亮、Cíntia Matias Xavier、趙美英、蘇光柏、譚家敏、林朝蕙、Rui Ilídio Rodrigues Correia de Lemos、黃梁可慧、蔡慧蘭、謝佩玲、梁仲湄、葉兆佳及梁智豪，第一職階首席行政技術助理員。

摘錄自經濟財政司司長於二零一四年五月十四日作出的批示：

鄭志展，本局第二職階首席特級督察，屬確定委任——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第一百三十八條第二款、第一百四十條第三款及第一百四十二條第一款的規定，應其要求提前終止已獲批准之長期無薪假，自本批示刊登日起回任本局人員編制。

摘錄自簽署人於二零一四年五月十九日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，楊海恩學士在本局擔任第一職階首席技術員的編制外合同獲續期一年，自二零一四年六月十六日起生效。

二零一四年六月十二日於博彩監察協調局

局長　雪萬龍

1.º escalão, do grupo de pessoal de inspecção do quadro de pessoal desta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea *1)*, da Lei n.º 14/2009, conjugado com os artigos 20.º, n.º 1, alínea *a)*, e 22.º, n.º 8, alínea *a)*, do ETAPM, vigente, indo ocupar o lugar criado pelo Regulamento Administrativo n.º 34/2003, alterado pela Ordem Executiva n.º 41/2010.

Por despachos do signatário, de 12 de Maio de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, para exercerem as funções a cada um indicadas, nesta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Julho de 2014:

Lou Iu I e Junero Alfredo da Costa Garcia, como assistentes técnicos administrativos especialistas, 1.º escalão;

Sam Un Teng e Chan Wing Keung, como assistentes técnicos administrativos principais, 2.º escalão;

Chan Weng Lam, Choi Meng Leong, Cíntia Matias Xavier, Chiu Mei Ieng, Sou Kong Pac, Tam Ka Man, Lam Chio Wai, Rui Ilídio Rodrigues Correia de Lemos, Wong Leong Ho Wai, Choi Wai Lan, Che Pui Leng, Lang Chong Mei, Yip Sio Kai e Avelino Zito Leong, como assistentes técnicos administrativos principais, 1.º escalão.

Por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 14 de Maio de 2014:

Chiang Chi Ching, inspector especialista principal, 2.º escalão, de nomeação definitiva, desta Direcção de Serviços — cessa, a seu pedido, a licença sem vencimento de longa duração e reingressando no quadro de pessoal desta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 138.º, n.º 2, 140.º, n.º 3, e 142.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação deste extracto de despacho.

Por despacho do signatário, de 19 de Maio de 2014:

Licenciada Ieong Hoi Ian — renovado o contrato além do quadro, por mais um ano, como técnica principal, 1.º escalão, nesta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 16 de Junho de 2014.

Direcção de Inspecção e Coordenação de Jogos, aos 12 de Junho de 2014. — O Director, *Manuel Joaquim das Neves.*

消 費 者 委 員 會

批 示 摘 錄

摘錄自消費者委員會執行委員會主席於二零一四年五月二十日作出的批示：

賴翠華——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其在本會第一職階一等行政技術助理員之編制外合同自二零一四年七月十九日起續期一年。

CONSELHO DE CONSUMIDORES

Extractos de despachos

Por despachos do presidente da Comissão Executiva do Conselho de Consumidores, de 20 de Maio de 2014:

Lai Choi Wa — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, neste Conselho, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 19 de Julho de 2014.

梁嘉寶——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其在本會第一職階一等行政技術助理員之編制外合同自二零一四年七月二十一日起續期一年。

二零一四年六月六日於消費者委員會

執行委員會主席　黃翰寧

Leong Ka Pou — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, neste Conselho, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 21 de Julho de 2014.

Conselho de Consumidores, aos 6 de Junho de 2014. — O Presidente da Comissão Executiva, *Wong Hon Neng*.

司 法 警 察 局

批 示 摘 錄

摘錄自本人於二零一四年四月二日作出的批示：

陳炎斌學士，於法務局以編制外合同形式擔任第一職階一等技術輔導員，在刊登於二零一四年二月十九日第八期第二組《澳門特別行政區公報》內的最後成績名單中名列第二名——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a）項、第二十二條第一款及第23/2011號行政法規第二十九條第一款，聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條之規定，經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款（六）項、第二款及第二十五條第一款之規定，以及公佈於二零零九年十二月二十三日第五十一期第二組《澳門特別行政區公報》副刊內的第153/2009號保安司司長批示第一款（三）項之規定，獲臨時委任為本局人員編制內技術員職程之第一職階二等技術員，為期兩年，以填補第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規所設立的職位。

摘錄自保安司司長於二零一四年四月九日作出的批示：

鄭國華碩士，於衛生局以編制外合同形式擔任第一職階二等高級技術員，在刊登於二零一四年二月十九日第八期第二組《澳門特別行政區公報》內的最後評核名單中名列第三名——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a）項、第二十二條第一款及第六十九條第一款，聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款（三）項、第二款及第二十五條第一款之規定，獲臨時委任為本局人員編制內高級技術員職程之第一職階二等高級技術員，為期兩年，以填補第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規所設立的職位。

摘錄自保安司司長於二零一四年五月九日作出的批示：

談正儀學士，司法警察局確定委任之第一職階首席技術員，在刊登於二零一四年四月二日第十四期第二組《澳門特別行政區

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 2 de Abril de 2014:

Licenciado Chan Im Pan, adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, classificado em 2.º lugar no concurso a que se refere a lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial* n.º 8/2014, II Série, de 19 de Fevereiro — nomeado, provisoriamente, pelo período de dois anos, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico do quadro de pessoal desta Polícia, nos termos dos artigos 19.º, 20.º, n.º 1, alínea *a*), 22.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, e 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 24.º, n.os 1, alínea *6*), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea *3*), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 153/2009, publicado no *Boletim Oficial* n.º 51/2009, II Série, Suplemento, de 23 de Dezembro, indo ocupar o lugar criado pelo Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

Por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para a Segurança, de 9 de Abril de 2014:

Mestre Cheang Kuok Wa, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro dos Serviços de Saúde, classificado em 3.º lugar no concurso a que se refere a lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial* n.º 8/2014, II Série, de 19 de Fevereiro — nomeado, provisoriamente, pelo período de dois anos, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal desta Polícia, nos termos dos artigos 19.º, 20.º, n.º 1, alínea *a*), 22.º, n.º 1, e 69.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 24.º, n.os 1, alínea *3*), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, indo ocupar o lugar criado pelo Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

Por despachos do Ex.mo Senhor Secretário para a Segurança, de 9 de Maio de 2014:

Licenciada Tam Cheng I, técnica principal, 1.º escalão, de nomeação definitiva da Polícia Judiciária, classificada em 2.º lugar no concurso a que se refere a lista de classificação final

公報》內的最後評核名單中名列第二名——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款b）項、第二十二條第八款b）項、第二十三條及第六十九條第一款，聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款（三）項、第二款及第二十五條第一款之規定，獲定期委任為本局人員編制內高級技術員職程之第一職階二等高級技術員，為期一年，以填補第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規所設立的職位。

劉雅歡學士，司法警察局確定委任之第一職階二等技術員，在刊登於二零一四年四月二日第十四期第二組《澳門特別行政區公報》內的最後評核名單中名列第三名——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款b）項、第二十二條第八款b）項、第二十三條及第六十九條第一款，聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款（三）項、第二款及第二十五條第一款之規定，獲定期委任為本局人員編制內高級技術員職程之第一職階二等高級技術員，為期一年，以填補第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規所設立的職位。

梁志雄學士，司法警察局臨時委任之第一職階二等技術員，在刊登於二零一四年四月二日第十四期第二組《澳門特別行政區公報》內的最後評核名單中名列第五名——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a）項、第二十二條第一款及第六十九條第一款，聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款（三）項、第二款及第二十五條第一款之規定，獲臨時委任為本局人員編制內高級技術員職程之第一職階二等高級技術員，為期兩年，以填補第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規所設立的職位。

黃潤娣學士，司法警察局確定委任之第一職階特級技術輔導員，在刊登於二零一四年四月二日第十四期第二組《澳門特別行政區公報》內的最後評核名單中名列第一名——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款b）項、第二十二條第八款b）項、第二十三條及第六十九條第一款，聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款（六）項、第二款及第二十五條第一款之規定，獲定期委任為本局人員編制內技術員職程之第一職階二等技術員，為期一年，以填補第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規所設立的職位。

劉慧怡學士，司法警察局確定委任之第一職階首席技術輔導員，在刊登於二零一四年四月二日第十四期第二組《澳門特別行政區公報》內的最後評核名單中名列第二名——根據現行《澳

publicada no *Boletim Oficial* n.º 14/2014, II Série, de 2 de Abril — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal desta Polícia, nos termos dos artigos 19.º, 20.º, n.º 1, alínea *b*), 22.º, n.º 8, alínea *b*), 23.º e 69.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 24.º, n.os 1, alínea *3*), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, indo ocupar o lugar criado pelo Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

Licenciada Lao Nga Fun, técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação definitiva da Polícia Judiciária, classificada em 3.º lugar no concurso a que se refere a lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial* n.º 14/2014, II Série, de 2 de Abril — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal desta Polícia, nos termos dos artigos 19.º, 20.º, n.º 1, alínea *b*), 22.º, n.º 8, alínea *b*), 23.º e 69.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 24.º, n.os 1, alínea *3*), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, indo ocupar o lugar criado pelo Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

Licenciado Leung Chi Hung, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória da Polícia Judiciária, classificado em 5.º lugar no concurso a que se refere a lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial* n.º 14/2014, II Série, de 2 de Abril — nomeado, provisoriamente, pelo período de dois anos, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal desta Polícia, nos termos dos artigos 19.º, 20.º, n.º 1, alínea *a*), 22.º, n.º 1, e 69.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 24.º, n.os 1, alínea *3*), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, indo ocupar o lugar criado pelo Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

Licenciada Wong Ion Tai, adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, de nomeação definitiva da Polícia Judiciária, classificada em 1.º lugar no concurso a que se refere a lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial* n.º 14/2014, II Série, de 2 de Abril — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico do quadro de pessoal desta Polícia, nos termos dos artigos 19.º, 20.º, n.º 1, alínea *b*), 22.º, n.º 8, alínea *b*), 23.º e 69.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 24.º, n.os 1, alínea *6*), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, indo ocupar o lugar criado pelo Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

Licenciada Lao Wai I, adjunto-técnico principal, 1.º escalão, de nomeação definitiva da Polícia Judiciária, classificada em 2.º lugar no concurso a que se refere a lista de classificação

門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款b）項、第二十二條第八款b）項、第二十三條及第六十九條第一款，聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款（六）項、第二款及第二十五條第一款之規定，獲定期委任為本局人員編制內技術員職程之第一職階二等技術員，為期一年，以填補第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規所設立的職位。

Ng Correia, Anita學士，司法警察局確定委任之第一職階二等技術輔導員，在刊登於二零一四年四月二日第十四期第二組《澳門特別行政區公報》內的最後評核名單中名列第四名——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款b）項、第二十二條第八款b）項、第二十三條及第六十九條第一款，聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款（六）項、第二款及第二十五條第一款之規定，獲定期委任為本局人員編制內技術員職程之第一職階二等技術員，為期一年，以填補第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規所設立的職位。

余志時學士，於司法警察局以編制外合同方式擔任第一職階首席技術輔導員，在刊登於二零一四年四月二日第十四期第二組《澳門特別行政區公報》內的最後評核名單中名列第五名——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a）項、第二十二條第一款及第六十九條第一款，聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款（六）項、第二款及第二十五條第一款之規定，獲臨時委任為本局人員編制內技術員職程之第一職階二等技術員，為期兩年，以填補第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規所設立的職位。

二零一四年六月十二日於司法警察局

局長　黃少澤

final publicada no *Boletim Oficial* n.º 14/2014, II Série, de 2 de Abril — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico do quadro de pessoal desta Polícia, nos termos dos artigos 19.º, 20.º, n.º 1, alínea *b*), 22.º, n.º 8, alínea *b*), 23.º e 69.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 24.º, n.os 1, alínea *6*), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, indo ocupar o lugar criado pelo Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

Licenciada Ng Correia, Anita, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação definitiva da Polícia Judiciária, classificada em 4.º lugar no concurso a que se refere a lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial* n.º 14/2014, II Série, de 2 de Abril — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico do quadro de pessoal desta Polícia, nos termos dos artigos 19.º, 20.º, n.º 1, alínea *b*), 22.º, n.º 8, alínea *b*), 23.º e 69.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 24.º, n.os 1, alínea *6*), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, indo ocupar o lugar criado pelo Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

Licenciado Iu Chi Si, adjunto-técnico principal, 1.º escalão, contratado além do quadro da Polícia Judiciária, classificado em 5.º lugar no concurso a que se refere a lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial* n.º 14/2014, II Série, de 2 de Abril — nomeado, provisoriamente, pelo período de dois anos, no lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico do quadro de pessoal desta Polícia, nos termos dos artigos 19.º, 20.º, n.º 1, alínea *a*), 22.º, n.º 1, e 69.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 24.º, n.os 1, alínea *6*), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, indo ocupar o lugar criado pelo Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

Polícia Judiciária, aos 12 de Junho de 2014. — O Director, *Wong Sio Chak*.

澳 門 監 獄

批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零一四年五月二十七日作出的批示：

黃哲貴、勞銳邦、洪飛龍、黎家森、盧英豪、崔寶康、陸俊強、梁德怡、張偉東、鄭偉濠、黃文俊、李嘉文、吳嘉豪、梁家靜、李家傑、謝曉群、鄭俊賢、李黃秋、趙毅強、花立道、殷卓德、王

ESTABELECIMENTO PRISIONAL DE MACAU

Extracto de despacho

Por despachos do Ex.mo Senhor Secretário para a Segurança, de 27 de Maio de 2014:

Wong Chit Kuai, Lou Ioi Pong, Hong Fei Long, Lai Ka Sam, Lou Ieng Hou, Choi Pou Hong, Lok Chon Keong, Leong Tak I, Cheong Wai Tong, Chiang Wai Hou, Wong Man Chon, Lei Ka Man, Ng Ka Hou, Leong Ka Cheng, Lee Ka

敬賢、蔡進偉、鄭狄敏、梁健兒、王君雅、黎秀朱、周美寶及梁韻賢，澳門監獄學員，屬散位合同——根據第13/2006號行政法規第十二條及第十五條的規定，第2/2008號法律第五條第二款所指的附表二及經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，簽訂為期六個月之散位合同，職級為實習警員，自二零一四年七月十一日起生效。

二零一四年六月十一日於澳門監獄

獄長　李錦昌

Kit, Che Hio Kuan, Cheang Chon In, Lei Wong Chao, Chio Ngai Keong, Reinaldo Alberto Lobato de Faria, Ian Cheok Tak, Wong Keng In, Choi Chon Wai, Cheang Tek Man, Leong Kin I, Wong Kuan Nga, Lai Sao Chu, Chao Mei Pou e Leong Wan In, instruendos, deste EPM — contratados por assalariamento, pelo período de seis meses, como guardas estagiários, nos termos dos artigos 12.º e 15.º do Regulamento Administrativo n.º 13/2006, do mapa II a que se refere o artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 2/2008, e 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 11 de Julho de 2014.

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 11 de Junho de 2014. — O Director, *Lee Kam Cheong*.

消 防 局

批 示 摘 錄

按照二零一四年五月二十三日第91/2014號保安司司長批示：

由二零一四年六月十九日起，根據十二月三十日第66/94/M號法令核准，並經十一月二十四日第51/97/M號法令及三月二十九日第9/2004號行政法規修改之《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百一十一條、第一百一十四條至第一百一十六條，以及第2/2008號法律之《重組保安部隊及保安部門職程》第八條之規定，將下列人員晉升至消防局人員編制基礎職程之第一職階一等消防員職位：

消防員　　編號418930　　黃梅英

二零一四年六月六日於消防局

局長　馬耀榮消防總監

CORPO DE BOMBEIROS

Extracto de despacho

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 91/2014, de 23 de Maio de 2014:

O pessoal abaixo indicado — promovida ao posto de bombeira de primeira, 1.º escalão, da carreira de base do quadro de pessoal do Corpo de Bombeiros, ao abrigo das disposições conjugadas dos artigos 111.º, 114.º a 116.º do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 51/97/M, de 24 de Novembro, e pelo Regulamento Administrativo n.º 9/2004, de 29 de Março, e do artigo 8.º da Lei n.º 2/2008 em conformidade com a reestruturação das carreiras das FSM, a partir de 19 de Junho de 2014:

Bombeira　　n.º 418 930　　Wong Mui Ieng

Corpo de Bombeiros, aos 6 de Junho de 2014. — O Comandante, *Ma Io Weng*, chefe-mor.

衛 生 局

批 示 摘 錄

摘錄自局長於二零一四年三月三十一日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項之規定，郭安妮在本局擔任編制外合同第一職階二等技術輔導員，以

SERVIÇOS DE SAÚDE

Extractos de despachos

Por despacho do director dos Serviços, de 31 de Março de 2014:

Kuok On Nei Maria do Rosario, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão,

附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等技術輔導員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a）項，追溯自二零一四年三月一日起生效。

按照副局長於二零一四年六月三日之批示：

核准向忠誠藥房有限公司發給“忠誠藥房（金蓮花分店）”准照，編號為第201號以及其營業地點為澳門友誼大馬路1141號遠洋嘉園地下C座（A區），地址位於澳門友誼大馬路201號新建業商業中心13樓L-M座。

（是項刊登費用為 $353.00）

按照二零一四年六月四日本局一般衛生護理副局長的批示：

取消梁潔容第E-1217號護士執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

（是項刊登費用為 $314.00）

按照二零一四年六月六日本局一般衛生護理副局長的批示：

盧健慶——應其要求，中止第M-1776號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

（是項刊登費用為 $274.00）

胡藝超、李倩如——獲准許從事中醫生職業，牌照編號分別是：W-0476、W-0477。

（是項刊登費用為 $284.00）

周曉琳——獲准許從事診療輔助技術員（臨床分析及公共衛生）職業，牌照編號是：T-0312。

（是項刊登費用為 $294.00）

羅尚芊、廖英婷、林桂濤、郭建甦、周嘉莉、黃惠珊——獲准許從事治療師（職業治療）職業，牌照編號分別是：T-0313、T-0314、T-0315、T-0316、T-0317、T-0318。

（是項刊登費用為 $314.00）

按照二零一四年六月九日本局一般衛生護理副局長的批示：

黃芝潔——獲准許從事中醫生職業，牌照編號是：W-0478。

（是項刊登費用為 $274.00）

邱耀鑑——獲准許從事治療師（物理治療）職業，牌照編號是：T-0319。

（是項刊登費用為 $274.00）

nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea *2)*, da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 1 de Março de 2014, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea *a)*, do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 3 de Junho de 2014:

Autorizada a emissão do alvará n.º 201 de Farmácia «Loyal (Sucursal Lótus de Ouro)», com local de funcionamento na Avenida da Amizade n.º 1141, La Oceania, r/c «C» (área A), Macau, à Farmácia Loyal Limitada, com sede na Avenida da Amizade n.º 201, Edifício Comercial San Kin Ip, 13.º andar L-M, Macau.

(Custo desta publicação $ 353,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 4 de Junho de 2014:

Leong Kit Iong — cancelada, por não ter cumprido o artigo 13.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de enfermeiro, licença n.º E-1217.

(Custo desta publicação $ 314,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 6 de Junho de 2014:

Lou Kin Heng — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-1776.

(Custo desta publicação $ 274,00)

Wu Ngai Chio e Lee Chien Ju — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licenças n.os W-0476 e W-0477.

(Custo desta publicação $ 284,00)

Chao Hio Lam — concedida autorização para o exercício privado da profissão de técnico de meios auxiliares de diagnóstico e terapêutica (análises clínicas e saúde pública), licença n.º T-0312.

(Custo desta publicação $ 294,00)

Lo Seong Chin, Liu Ieng Teng, Lam Kuai Tou, Kwok Kin So, Chao Ka Lei e Wong Wai San — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de terapeuta (terapia ocupacional), licenças n.os T-0313, T-0314, T-0315, T-0316, T-0317 e T-0318.

(Custo desta publicação $ 314,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 9 de Junho de 2014:

Huang Chih Chieh — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0478.

(Custo desta publicação $ 274,00)

Qiu YaoJian — concedida autorização para o exercício privado da profissão de terapeuta (medicina física), licença n.º T-0319.

(Custo desta publicação $ 274,00)

按照二零一四年六月十日本局一般衛生護理副局長的批示：

取消黎敏儀第E-1767號護士執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

（是項刊登費用為 $304.00）

李靜儀、曾佩儀、歐陽萍、何潔瑩——獲准許從事護士職業，牌照編號分別是：E-2209、E-2210、E-2211、E-2212。

（是項刊登費用為 $294.00）

狄允軒——獲准許從事治療師（物理治療）職業，牌照編號是：T-0320。

（是項刊登費用為 $284.00）

取消Pedro Lau第T-0065號診療輔助技術員（臨床分析及公共衛生）執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

（是項刊登費用為 $353.00）

二零一四年六月十二日於衛生局

局長　李展潤

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 10 de Junho de 2014:

Lai Man I — cancelada, por não ter cumprido o artigo 13.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de enfermeiro, licença n.º E-1767.

(Custo desta publicação $ 304,00)

Lei Cheng I, Zeng PeiYi, Ao Ieong Peng e Ho Kit Ieng — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licenças n.os E-2209, E-2210, E-2211 e E-2212.

(Custo desta publicação $ 294,00)

Didia Che Menezes de Araujo Dias — concedida autorização para o exercício privado da profissão de terapeuta (medicina física), licença n.º T-0320.

(Custo desta publicação $ 284,00)

Pedro Lau — cancelada, por não ter cumprido o artigo 13.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de técnico de meios auxiliares de diagnóstico e terapêutica (análises clínicas e saúde pública), licença n.º T-0065.

(Custo desta publicação $ 353,00)

Serviços de Saúde, aos 12 de Junho de 2014. — O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

文 化 局

批 示 摘 錄

摘錄自社會文化司司長於二零一四年五月二十六日作出的追認批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律第七條的規定，以散位合同方式聘請何健茵在本局擔任第一職階二等技術員，薪俸點為330，為期六個月，並根據經十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條第二款a）項的規定，合同追溯自二零一四年三月十三日起生效。

二零一四年六月十二日於文化局

局長　吳衛鳴

INSTITUTO CULTURAL

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 26 de Maio de 2014, com a devida ratificação:

Helena Ho — contratada por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 330, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, e 7.º da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 13 de Março de 2014, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea *a*), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Instituto Cultural, aos 12 de Junho de 2014. — O Presidente do Instituto, *Ung Vai Meng*.

旅 遊 局

准 照 摘 錄

“星港旅行社”旅行社，及其葡文名稱為“Agência de Viagens e Turismo Star Express”，於二零一四年六月六日獲發第0219號准照，持牌公司為“星港旅遊有限公司”，葡文名稱為“Viagens e Turismo Star Express Limitada”及英文名稱為“Star Express Travel Limited”。旅行社位於澳門北京街230，244，246號澳門金融中心9樓N座。

（是項刊登費用為 $392.00）

一級餐廳，其中文名稱為“香港金牌海鮮火鍋”，葡文名稱為“Marisqueira Medalha Dourada de Hong Kong”和英文名稱為“Hong Kong Gold Medal Seafood Hot Pot”，在二零一四年五月二十一日獲發第0601/2014號牌照，持牌人為“永新餐飲管理有限公司”，葡文名稱為“Everfresh-Companhia de Gestão de Catering, Limitada”和英文名稱為“Everfresh Catering Management Company Limited”。場所位於路氹填海區，蓮花海濱大馬路東面及望德聖母灣大馬路南面，銀河酒店夾層(MF)。

（是項刊登費用為 $489.00）

二零一四年六月六日於旅遊局

代局長　謝慶茜

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Extractos de licenças

Foi emitida a licença n.º 0219, em 6 de Junho de 2014, em nome da sociedade “星港旅遊有限公司”, em português «Viagens e Turismo Star Express Limitada» e em inglês «Star Express Travel Limited», para a agência de viagens “星港旅行社”, e em português «Agência de Viagens e Turismo Star Express», sita na Rua de Pequim n.os 230, 244, 246, Edifício «Macau Finance Centre», 9.º andar «N», Macau.

(Custo desta publicação $ 392,00)

Foi emitida a licença n.º 0601/2014, em 21 de Maio de 2014, em nome da sociedade “永新餐飲管理有限公司”, em português «Everfresh – Companhia de Gestão de Catering, Limitada» e, em inglês «Everfresh Catering Management Company Limited», para o restaurante denominado “香港金牌海鮮火鍋”, em português «Marisqueira Medalha Dourada de Hong Kong» e, em inglês «Hong Kong Gold Medal Seafood Hot Pot» e classificado de 1.ª classe, sito em COTAI, Nascente da Avenida Marginal Flor de Lótus e a Sul da Estrada da Baía de Nossa Senhora de Esperança, mezanino (MF) do «Hotel Galáxia».

(Custo desta publicação $ 489,00)

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 6 de Junho de 2014. — A Directora dos Serviços, substituta, *Tse Heng Sai*.

體 育 發 展 局

批 示 摘 錄

摘錄自社會文化司司長於二零一四年四月八日作出的批示：

甘偉光——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，自二零一四年六月三日起與其簽訂為期六個月的散位合同，以擔任本局第一職階技術工人，薪俸點為150點。

摘錄自本件簽署人於二零一四年六月五日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的散位合同第三條款，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a）項的規定，追溯生效日期如下：

INSTITUTO DO DESPORTO

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 8 de Abril de 2014:

Kam Wai Kuong — contratado por assalariamento, pelo período de seis meses, como operário qualificado, 1.º escalão, índice 150, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 3 de Junho de 2014.

Por despachos do signatário, de 5 de Junho de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos de assalariamento para o exercício de funções neste Instituto, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009, e 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, com as datas de produção retroactiva de efeitos a cada um indicadas, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea *a*), do CPA:

袁建文，晉階至第七職階勤雜人員，薪俸點為180點，追溯自二零一四年五月七日起生效；

梁順利，晉階至第四職階勤雜人員，薪俸點為140點，追溯自二零一四年五月十八日起生效；

馮雁玲、利樹鵬及黃耀光，晉階至第六職階勤雜人員，薪俸點為160點，追溯自二零一四年五月二十九日起生效；

梁文權，晉階至第五職階勤雜人員，薪俸點為150點，追溯自二零一四年五月二十九日起生效；

梁祐斌，晉階至第三職階輕型車輛司機，薪俸點為170點，追溯自二零一四年五月三十一日起生效。

二零一四年六月十二日於體育發展局

局長　戴祖義

Un Kin Man, progride para auxiliar, 7.º escalão, índice 180, com efeitos retroactivos a partir de 7 de Maio de 2014;

Leong Son Lei, progride para auxiliar, 4.º escalão, índice 140, com efeitos retroactivos a partir de 18 de Maio de 2014;

Fong Ngan Leng, Lei Su Pang e Wong Io Kuong, progridem para auxiliares, 6.º escalão, índice 160, com efeitos retroactivos a partir de 29 de Maio de 2014;

Leong Man Kun, progride para auxiliar, 5.º escalão, índice 150, com efeitos retroactivos a partir de 29 de Maio de 2014;

Leong Iao Pan, progride para motorista de ligeiros, 3.º escalão, índice 170, com efeitos retroactivos a partir de 31 de Maio de 2014.

Instituto do Desporto, aos 12 de Junho de 2014. — O Presidente do Instituto, *José Tavares*.

高 等 教 育 輔 助 辦 公 室

批 示 摘 錄

按照社會文化司司長於二零一四年五月十四日作出之批示：

盧麗萍，根據第14/2009號法律第十四條第一款（一）項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，以附註形式修改編制外合同第三條款，晉升為第一職階首席顧問高級技術員，薪俸點為660，自二零一四年五月十五日起生效。

按照社會文化司司長於二零一四年五月十六日作出之批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，下列人員的編制外合同以附註形式修改合同第三條款，有關職級、職階及薪俸點如下：

侯靜容，晉升為第一職階顧問高級技術員，薪俸點為600，自二零一四年五月十九日起生效；

岑焯賢和黃百美，晉升為第一職階一等技術員，薪俸點為400，自二零一四年五月十九日起生效；

陳淑儀，晉升為第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350，自二零一四年五月十九日起生效；

GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 14 de Maio de 2014:

Lo Lai Peng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato além do quadro ascendendo para técnica superior assessora principal, 1.º escalão, índice 660, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea *1*), da Lei n.º 14/2009, e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 15 de Maio de 2014.

Por despachos do Ex.mo Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 16 de Maio de 2014:

O seguinte pessoal — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos além do quadro com referência à categoria, escalão e índice a cada um indicados, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea *2*), da Lei n.º 14/2009, e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Hao Cheng Iong, ascendendo para técnica superior assessora, 1.º escalão, índice 600, a partir de 19 de Maio de 2014;

Shum Cheuk Yin e Wong Pak Mei, ascendendo para técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, a partir de 19 de Maio de 2014;

Chan Suk Yee, ascendendo para adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, a partir de 19 de Maio de 2014;

關嘉俊，晉升為第一職階首席行政技術助理員，薪俸點為265，自二零一四年五月十九日起生效。

二零一四年六月十一日於高等教育輔助辦公室

辦公室主任　蘇朝暉

Kuan Ka Chon, ascendendo para assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, índice 265, a partir de 19 de Maio de 2014.

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 11 de Junho de 2014. — O Coordenador do Gabinete, *Sou Chio Fai*.

社 會 保 障 基 金

批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零一四年四月十七日的批示：

應梁偉瑩的請求，其在本基金擔任第一職階首席技術輔導員職務的編制外合同，自二零一四年六月十一日起予以解除。

二零一四年六月十一日於社會保障基金

行政管理委員會主席　葉炳權

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

Extracto de despacho

Por despacho do signatário, de 17 de Abril de 2014:

Leong Wai Ieng — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, neste Fundo, a partir de 11 de Junho de 2014.

Fundo de Segurança Social, aos 11 de Junho de 2014. — O Presidente do Conselho de Administração, *Ip Peng Kin*.

旅 遊 危 機 處 理 辦 公 室

批 示 摘 錄

摘錄自社會文化司司長於二零一四年五月二十一日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以散位合同試用期方式聘用Rui Miguel Conceição Ribeiro自二零一四年六月一日起在本辦公室擔任第一職階二等技術員，薪俸點為330，為期六個月。

二零一四年六月六日於旅遊危機處理辦公室

代協調員　謝慶茜

GABINETE DE GESTÃO DE CRISES DO TURISMO

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 21 de Maio de 2014:

Rui Miguel Conceição Ribeiro — contratado por assalariamento, a título experimental pelo período de seis meses, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 330, neste Gabinete, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Junho de 2014.

Gabinete de Gestão de Crises do Turismo, aos 6 de Junho de 2014. — A Coordenadora do Gabinete, substituta, *Tse Heng Sai*.

土 地 工 務 運 輸 局

批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零一四年五月七日作出的批示：

何錦富，第一職階顧問高級技術員，朱鉅丰及高基富，第一職階二等高級技術員，蔡立堅，第一職階一等技術員及張岳良，

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 7 de Maio de 2014:

Ho Kam Fu, técnico superior assessor, 1.º escalão, Chu Koi Fong e Kou Kei Fu, técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º es-

第一職階一等技術輔導員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其等編制外合同獲續期一年，首位由二零一四年七月二日起生效，第二及第三位由二零一四年七月三日起生效，最後兩位由二零一四年七月四日起生效。

摘錄自簽署人於二零一四年五月二十日作出的批示：

阮旺洪，第二職階輕型車輛司機——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，其散位合同獲續期一年，由二零一四年七月一日起生效。

陳泳榆，第一職階二等技術輔導員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，由二零一四年七月二十日起生效。

李銘深，第一職階首席高級技術員，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款（二）項及第四款之規定，以附註形式更改其編制外合同第三條款，由二零一四年五月十六日起，轉為第二職階首席高級技術員，合同其他條件維持不變。

陳麗碧，第一職階首席行政技術助理員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，由二零一四年七月二日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年五月二十二日作出的批示：

程嘉斌，第二職階二等行政技術助理員，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十四條第一款（二）項的規定，以附註形式修改其編制外合同第三條款，自二零一四年五月二十六日起，轉為第一職階一等行政技術助理員，合同其他條件維持不變。

田志潔，第二職階首席高級技術員，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第

calão, Choi Lap Kin, técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, e Cheong Ngok Leong, adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 2 de Julho de 2014 para o primeiro, 3 de Julho de 2014 para o segundo e terceiro, e 4 de Julho de 2014 para os dois últimos.

Por despachos do signatário, de 20 de Maio de 2014:

Un Wong Hong, motorista de ligeiros, 2.º escalão — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Julho de 2014.

Chan Weng U, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 20 de Julho de 2014.

Lee Ming Sum, técnico superior principal, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico superior principal, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com o artigo 13.º, n.os 1, alínea *2*), e 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), a partir de 16 de Maio de 2014, mantendo-se as demais condições contratuais.

Chan Lai Pek, assistente técnica administrativa principal, 1.º escalão — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 2 de Julho de 2014.

Por despachos do Ex.mo Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 22 de Maio de 2014:

Cheng Ka Pan, assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 2.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea *2*), da Lei n.º 14/2009, a partir de 26 de Maio de 2014, mantendo-se as demais condições contratuais.

Tien Chi Kit, técnica superior principal, 2.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento,

62/98/M號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十四條第一款（二）項的規定，以附註形式修改其編制外合同第三條款，自二零一四年五月二十三日起，轉為第一職階顧問高級技術員，合同其他條件維持不變。

按照八月三日第15/2009號法律第五條及八月十日第26/2009號行政法規第八條之規定，本局公共建築廳廳長黃昭文及資訊處處長李永光因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其等定期委任獲續期一年，分別由二零一四年八月四日及八月六日起生效。

摘錄自簽署人於二零一四年五月二十二日作出的批示：

歐惠儀，第一職階二等行政技術助理員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，由二零一四年七月二十八日起生效。

摘錄自簽署人於二零一四年五月二十六日作出的批示：

李文舜，第一職階二等技術輔導員，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款（二）項及第四款之規定，以附註形式更改其編制外合同第三條款，由二零一四年五月二十五日起，轉為第二職階二等技術輔導員，合同其他條件維持不變。

甘小雁，第二職階一等高級技術員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，由二零一四年七月二日起生效。

摘錄自簽署人於二零一四年五月二十七日作出的批示：

游燕玲，第一職階一等高級技術員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，由二零一四年七月二十四日起生效。

二零一四年六月十一日於土地工務運輸局

局長　賈利安

a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico superior assessor, 1.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea *2*), da Lei n.º 14/2009, a partir de 23 de Maio de 2014, mantendo-se as demais condições contratuais.

Wong Chiu Man e Lei Weng Kuong — renovadas as comissões de serviço, pelo período de um ano, como chefes do Departamento de Edificações Públicas e da Divisão de Informática destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009, de 3 de Agosto, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, de 10 de Agosto, por possuírem competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 4 e 6 de Agosto de 2014, respectivamente.

Por despacho do signatário, de 22 de Maio de 2014:

Au Wai I, assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 1.º escalão — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 28 de Julho de 2014.

Por despachos do signatário, de 26 de Maio de 2014:

Lei Man Son, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com o artigo 13.º, n.os 1, alínea *2*), e 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), a partir de 25 de Maio de 2014, mantendo-se as demais condições contratuais.

Kam Sio Ngan, técnica superior de 1.ª classe, 2.º escalão — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 2 de Julho de 2014.

Por despacho do signatário, de 27 de Maio de 2014:

Yau Yin Ling, técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 24 de Julho de 2014.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 11 de Junho de 2014. — O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

地圖繪製暨地籍局

聲明

茲聲明本局編制內第三職階特級行政技術助理員張傑，因達至擔任公職年齡上限而退休，自二零一四年六月十日起生效。

二零一四年六月十日於地圖繪製暨地籍局

代局長　雅永健

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Cheong Kit, assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, foi desligado do serviço, para efeitos de aposentação, por ter atingido o limite de idade, a partir de 10 de Junho de 2014.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 10 de Junho de 2014. — O Director dos Serviços, substituto, *Vicente Luís Gracias*.

海事及水務局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年五月二十二日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十二條第一款和第三款及第三十七條第二款、第23/2011號行政法規第二十九條第一款，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以散位合同制度聘用羅志偉在本局擔任第一職階二等海上交通控制員職務，薪俸點為260點，為期六個月，自二零一四年六月九日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年五月二十八日作出的批示：

本局特級海上交通控制員Américo Martins de Jesus及曾志強，在二零一四年四月三十日第十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的評核成績名單中分別排名第一位及第二位的合格准考人，根據第14/2009號法律第十四條第一款（一）項，第23/2011號行政法規第二十九條第一款，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a）項的規定，獲確定委任為本局人員編制內海上交通控制員職程第一職階首席特級海上交通控制員。

本局一等海事人員梁耀明、張三根、李金有、吳華利、鄧世忠及招永林，在二零一四年四月三十日第十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的評核成績名單中分別排名第一位至第六位

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 22 de Maio de 2014:

Law Chi Wai — contratado por assalariamento, pelo período de seis meses, como controlador de tráfego marítimo de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nestes Serviços, nos termos dos artigos 12.º, n.os 1 e 3, e 37.º, n.º 2, da Lei n.º 14/2009, 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, e 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 9 de Junho de 2014.

Por despachos do Ex.mo Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 28 de Maio de 2014:

Américo Martins de Jesus e Chang Chi Keong, controladores de tráfego marítimo especialistas destes Serviços, candidatos classificados em 1.º e 2.º lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 18/2014, II Série, de 30 de Abril — nomeados, definitivamente, controladores de tráfego marítimo especialistas principais, 1.º escalão, da carreira de controlador de tráfego marítimo do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea *1)*, da Lei n.º 14/2009, e 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 e 22.º, n.º 8, alínea *a)*, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 Dezembro.

Leong Iu Meng, Cheong Sam Kan, Lei Kam Iao, Ng Va Lei, Tang Sai Chong e Chiu Weng Lam, pessoais marítimos de 1.ª classe, destes Serviços, candidatos classificados do 1.º ao 6.º lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 18/2014, II Série, de 30 de Abril — nomeados, definitiva-

的合格准考人，根據第14/2009號法律第十四條第一款（一）項，第23/2011號行政法規第二十九條第一款，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a）項的規定，獲確定委任為本局人員編制內海事人員職程第一職階首席海事人員。

二零一四年六月十一日於海事及水務局

局長　黃穗文

mente, pessoais marítimos principais, 1.º escalão, da carreira de marítimo do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea *1)*, da Lei n.º 14/2009, e 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 e 22.º, n.º 8, alínea *a)*, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 Dezembro.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 11 de Junho de 2014. — A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

地球物理暨氣象局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年五月五日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八的規定，本局散位合同人員陳健成以散位合同方式，在本局擔任第一職階輕型車輛司機職務，薪俸點為150點，合同自二零一四年六月九日起生效。

二零一四年六月十二日於地球物理暨氣象局

局長　馮瑞權

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 5 de Maio de 2014:

Chan Kin Seng — contratado por assalariamento, como motorista de ligeiros, 1.º escalão, índice 150, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 9 de Junho de 2014.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 12 de Junho de 2014. — O Director dos Serviços, *Fong Soi Kun*.

環境保護局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年一月十五日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，鄭德新以散位合同形式聘用在本局擔任第一職階二等技術稽查，薪俸點為225點，為期六個月，自二零一四年五月二日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年三月十九日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，鄔穎紅以散位合同形式聘用在本局擔任第一職階

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 15 de Janeiro de 2014:

Cheang Tak San — contratado por assalariamento, pelo período de seis meses, como fiscal técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 225, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 2 de Maio de 2014.

Por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 19 de Março de 2014:

Wu Weng Hong — contratado por assalariamento, pelo período de seis meses, como fiscal técnico de 2.ª classe, 1.º escalão,

二等技術稽查，薪俸點為225點，為期六個月，自二零一四年四月十日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年三月三十一日作出的批示：

岑淑平——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註形式修改在本局擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第一職階一等高級技術員的薪俸點485點，自二零一四年四月二日起生效。

高家華——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註形式修改在本局擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第一職階首席特級技術輔導員的薪俸點450點，自二零一四年四月三日起生效。

摘錄自局長於二零一四年三月三十一日作出的批示：

陳小平及余采風——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，在本局擔任職務的編制外合同自二零一四年五月十五日起獲續期一年，並以附註方式修改合同第三條款，轉為收取相等於第二職階二等高級技術員的薪俸點455點。

楊奕然——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，在本局擔任職務的編制外合同自二零一四年五月十八日起獲續期一年，並以附註方式修改合同第三條款，轉為收取相等於第二職階二等高級技術員的薪俸點455點。

林敬陽——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，在本局擔任職務的編制外合同自二零一四年五月一日起獲續期一年，並以附註方式修改合同第三條款，轉為收取相等於第二職階二等高級技術員的薪俸點455點。

駱倩婷——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，在本局擔任職務的編制外合同自二零一四年五月七日起獲續期一年，並以附註方式修改合同第三條款，轉為收取相等於第二職階二等技術輔導員的薪俸點275點。

黃海珊——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，在本局擔任職務的編制外合同自二零一四年五月一日起獲續期一年，並以附註方式修改合同第三條款，轉為收取相等於第二職階二等技術輔導員的薪俸點275點。

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年五月九日的批示：

葉擴林——根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，並因具備適當經驗及專業能力履行職務，

índice 225, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 10 de Abril de 2014.

Por despachos do Ex.mo Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 31 de Março de 2014:

Sam Sok Peng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 2 de Abril de 2014.

Kou Ka Wa Barbara — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, índice 450, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 3 de Abril de 2014.

Por despachos do director dos Serviços, de 31 de Março de 2014:

Chan Sio Peng e Iu Choi Fong — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos com referência à categoria de técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 15 de Maio de 2014.

Ieong Iek In — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 18 de Maio de 2014.

Lam Keng Ieong — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Maio de 2014.

Lok Sin Teng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 7 de Maio de 2014.

Wong Hoi San — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Maio de 2014.

Por despachos do Ex.mo Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 9 de Maio de 2014:

Ip Kuong Lam — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Controlo da Poluição Ambiental destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir experiência e capacidade profissional

以定期委任方式續任為本局環境污染控制廳廳長，為期一年，自二零一四年六月二十九日起生效。

馮詠阡——根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，並因具備適當經驗及專業能力履行職務，以定期委任方式續任為本局環境規劃評估廳廳長，為期一年，自二零一四年六月二十九日起生效。

楊健思——根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，並因具備適當經驗及專業能力履行職務，以定期委任方式續任為本局環境宣傳教育合作廳廳長，為期一年，自二零一四年六月二十九日起生效。

陳國浩——根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，並因具備適當經驗及專業能力履行職務，以定期委任方式續任為本局環保基建管理中心主任，為期一年，自二零一四年六月二十九日起生效。

李少容——根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，並因具備適當經驗及專業能力履行職務，以定期委任方式續任為本局行政財政處處長，為期一年，自二零一四年六月二十九日起生效。

阮燕蓮——根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，並因具備適當經驗及專業能力履行職務，以定期委任方式續任為本局環境宣傳教育處處長，為期一年，自二零一四年六月二十九日起生效。

馮文安——根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，並因具備適當經驗及專業能力履行職務，以定期委任方式續任為本局組織資訊處處長，為期一年，自二零一四年七月二十七日起生效。

二零一四年六月九日於環境保護局

局長　張紹基

adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 29 de Junho de 2014.

Fong Weng Chin — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Planeamento e Avaliação Ambiental destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir experiência e capacidade profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 29 de Junho de 2014.

Ieong Kin Si — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Sensibilização, Educação e Cooperação Ambiental destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir experiência e capacidade profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 29 de Junho de 2014.

Chan Kwok Ho — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Centro de Gestão de Infra-estruturas Ambientais destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir experiência e capacidade profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 29 de Junho de 2014.

Lei Sio Iong — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão Administrativa e Financeira destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir experiência e capacidade profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 29 de Junho de 2014.

Un In Lin — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Sensibilização e Educação Ambiental destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir experiência e capacidade profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 29 de Junho de 2014.

Fong Man On — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Organização e Informática destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir experiência e capacidade profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 27 de Julho de 2014.

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 9 de Junho de 2014. — O Director dos Serviços, *Cheong Sio Kei*.

燃 料 安 全 委 員 會

批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年五月二十日作出的批示：

吳嘉威——根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項的規定，以附註形式修改其個人勞動合同第一及第五條款，晉級

COMISSÃO DE SEGURANÇA DOS COMBUSTÍVEIS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.mo Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 20 de Maio de 2014:

Ng Ka Wai — alterada, por averbamento, as cláusulas 1.ª e 5.ª do seu contrato individual de trabalho ascendendo a fiscal

為第一職階特級技術稽查，自二零一四年五月二十三日起（簽署附註之日）生效。

梁志成和唐國夫——根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項的規定，以附註形式修改其個人勞動合同第一及第五條款，晉級為第一職階首席技術稽查，自二零一四年五月二十三日起（簽署附註之日）生效。

二零一四年六月六日於燃料安全委員會

委員會主席　鄺錦成

técnico especialista, 1.º escalão, nesta Comissão, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea *2*), da Lei n.º 14/2009, a partir de 23 de Maio de 2014 (data de assinatura do averbamento).

Leong Chi Seng e Tong Kuok Fu— alterada, por averbamento, as cláusulas 1.ª e 5. ª dos seus contratos individuais de trabalho ascendendo a fiscais técnicos principais, 1.º escalão, nesta Comissão, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea *2*), da Lei n.º 14/2009, a partir de 23 de Maio de 2014 (data de assinatura do averbamento).

Comissão de Segurança dos Combustíveis, aos 6 de Junho de 2014. — O Presidente da Comissão, *Kong Kam Seng*.

下一頁 Página seguinte